

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 60 (1942)  
**Heft:** 301

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 28. Dezember  
1942

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 28 décembre  
1942

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 301

### Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 2 1660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 2 1660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm on son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 301

## Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnements abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüger dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Der grossen Nachfrage wegen ist es nicht sicher, dass bei zu spät eingehenden Abonnementbestellungen nachträglich noch alle früheren Ausgaben geliefert werden können.

Das Abonnement auf «Die Volkswirtschaft» muss besonders verlangt und bezahlt werden; Jahresbezugspreis für 1943: Fr. 8.30 (Postabonnementsgebühr inbegriffen).

## Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans la livraison de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office de poste de leur domicile. Vu la forte demande, il n'est pas certain que pour des commandes d'abonnement reçues trop tard nous puissions encore livrer tous les nouveaux numéros parus entretemps.

L'abonnement à «La Vie économique» doit être pris et payé à part; prix pour 1943: 8 fr. 30 (y compris la taxe postale d'abonnement).

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Ordonnances n° 1 b et 4 a du DFFD concernant le tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises et l'impôt sur le chiffre d'affaires en bière et en tabacs fabriqués. Weisungen Nr. 30 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung im Januar 1943. Instructions n° 30 de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravitaillement en viande en janvier 1943.

Japan: Wiederaufnahme des Nachnahme- und Frankozetteldienstes. Japon: Reprise du service des remboursements et des billets d'affranchissement.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief Fr. 2000, angegangen 3. Februar 1927, errichtet von Erbengemeinschaft Witwe Leu-Widmer Salomea und Kinder Alois, Salomea, Jakob, Karl, Anna, Albertina und Marie Leu, Günikon, Hohenrain, und haftend auf Grundstücken Nrn. 352, 353, 364, 349, 635, 753, 1051, 1055 des Grundbuchs Hohenrain.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, seit diesem Aufruf, bei unterfertigter Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 446<sup>1</sup>)

Eschenbach, den 16. Dezember 1942.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:  
J. Heim.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes vom 14. April 1942 wurde der Aufruf des Schuldbriefes für Fr. 20 000 (ursprünglich Fr. 25 000), datiert den 10. November 1925, haftend an 2. Pfandstelle auf den Liegenschaften Kat.-Nr. 3385 und 1808 in Küssnacht, Grundprotokoll Küssnacht Bd. 7, Seite 484/5; letzte Schuldnerin: Frau Helene Hubert, Novacasa 3, Locarno, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 162<sup>1</sup>)

Meilen, den 29. April 1942.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Es wird vermisst: Schuldbrief für Fr. 10 000, datiert den 30. August 1927, haftend auf Grundbuch Strengebach Nr. 27, Plan 23/592, lautend zugunsten von Hermann Gottfried Siegrist, gewesener Negotiant, in Zofingen, und auf Johann Eberwein-Siegrist, Maler, Strengebach, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber des genannten Schuldbriefes wird gemäss Art. 870 ZGB. aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 26. Dezember 1943, dem Bezirksgericht Zofingen vorzuweisen, ansonst derselbe als nichtig und kraftlos erklärt würde. (W 457<sup>2</sup>)

Zofingen, den 22. Dezember 1942.

Namens des Bezirksgerichtes,  
der Präsident: Dr. K. Hauri;  
der Gerichtsschreiber: Dr. M. Pfisterer.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberverpflichtung Nr. 609015 der Zürcher Kantonalbank in Zürich für Fr. 1000, datiert vom 4. Februar 1941, verzinslich zu 3% %, mit Halbjahreszinssscheinen ab 10. Oktober 1941, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahre von heute an auf der Kanzlei

des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde der Titel als kraftlos erklärt werden. (W 159<sup>1</sup>)

Zürich, den 29. April 1942.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 14. April 1942 wurde der Aufruf der vermissten folgenden Schuldbriefe bewilligt:

- Schuldbrief für Fr. 7000, lautend auf Julius Burkart, Architekt, von Emmishofen, zugunsten der Schweizerischen Kreditanstalt, Depositenkasse III, in Zürich 3, datiert vom 13. September 1912;
- Schuldbrief für Fr. 4000, ursprünglich Fr. 8000, lautend auf Bruno Schiller, Sekundarlehrer, von Zürich, zugunsten des Inhabers, datiert vom 2. April 1918,

beide Briefe lastend auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 1938 an der Bionstrasse 15, in Zürich 7.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 160<sup>1</sup>)

Zürich, den 29. April 1942.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Par ordonnance du 19 décembre 1942, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête, aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler et d'ordonner une nouvelle expédition:

- de l'obligation hypothécaire de 1500 fr., du 26 mars 1942, notariée Albert Auderset, à Fribourg, faisant en faveur de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, contre les hoirs de Casimir Käser, à Fribourg, et grevant les articles 495, 496 et 497 du registre foncier de la commune de Fribourg;
- de l'obligation hypothécaire de 1500 fr., du 26 mars 1942, notariée Albert Auderset, à Fribourg, faisant en faveur de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, contre les mêmes et grevant les articles 1391, 1392a et 1392b du registre foncier de la commune de Fribourg.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai d'une année, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et la confection d'une seconde expédition exécutée en sera ordonnée. (W 456<sup>2</sup>)

Fribourg, le 21 décembre 1942.

Le président:  
Xavier Neuhaus.

### Troisième insertion.

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des titres suivants:

- certificat d'actions n° 2, de la Société Hispano-Suiza (Suisse) SA., représentant 1000 actions n° 1523 à 2522, de mille francs chacune;
  - certificat d'actions n° 21 de la Société Hispano-Suiza (Suisse) SA., représentant 875 actions n° 4001 à 4875, de mille francs chacune,
- de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. D. VI. (W 387<sup>1</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:  
M. Meyer de Stadelhofen, président.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht Basel-Land hat mit Beschluss vom 22. Dezember 1942 das Sparbüchlein Nr. 1537 der Basellandschaftlichen Kantonalbank mit einem Saldo von Fr. 1582.15, lautend auf Eduard Holer-Biedert, Binningen, kraftlos erklärt. (W 453)

Liestal, den 23. Dezember 1942.

Obergerichtskanzlei.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

21. Dezember 1942.

**Fundus A.-G. (Fundus S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1942, Seite 1810), Ausübung von Treuhandgeschäften sowie aller Geschäfte, die sich auf die Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten beziehen, mit Einschluss der Tätigkeit des Pfandhalters, des Gläubigervertreeters usw. Diese Gesellschaft hat am 12. Dezember 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Die Firma lautet Fundus A.G. Treuhandgesellschaft (Fundus S.A. Société Fiduciaire) (Fundus Ltd. Fiduciary Company). Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern.

21. Dezember 1942.

**Wohlfahrts-Stiftung der Firma Brunner & Co., Bauunternehmung**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 4. Dezember 1942 mit Sitz in Zürich eine Stiftung. Ihr Zweck ist die freiwillige Unterstützung von Angestellten der Firma «Brunner & Co.» oder von Angehörigen solcher, insbesondere in Fällen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates sind Hans Brunner, Präsident, und Rudolf Brunner, beide von und in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Schanzengraben 23, in Zürich 2 (bei der Firma Brunner & Co.).

21. Dezember 1942.

**Angestellten- und Arbeiterfürsorge-Stiftung der Zweigniederlassung Zürich der Langbein-Pfannhauser-Werke A.-G., Leipzig**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. Dezember 1942 mit Sitz in Zürich eine Stiftung mit dem Zweck, die Wohlfahrt der Angestellten der «Langbein-Pfannhauser-Werke A.-G., Leipzig, Zweigniederlassung Zürich» zu fördern, sei es durch Zuweisung von Alterspensionen oder durch freiwillige Unterstützungsbeiträge. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Es führen Kollektivunterschrift Otto Hauser, Präsident, und Willi Hauser, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide von La Chaux-de-Fonds, in Zürich. Domizil: Schaffhauserstrasse 228, in Zürich 11 (bei der Langbein-Pfannhauser-Werke A.-G., Leipzig, Zweigniederlassung Zürich).

21. Dezember 1942.

**Fürsorge-Fonds der Angestellten der Firma Emil Blumer, Zürich**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. Dezember 1942 mit Sitz in Zürich eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal der Firma «Emil Blumer», in Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat vertritt die Stiftung nach aussen. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv. Mitglieder des Stiftungsrates sind Emil Blumer, von Glarus, in Zürich, Präsident; Marie Blumer geb. Oberli, von Glarus, in Zürich, und Willi Bartenbach, von Zetzwil (Aargau), in Zürich. Emil Blumer führt Einzelunterschrift; Marie Blumer-Oberli und Willi Bartenbach zeichnen kollektiv. Domizil: Theaterstrasse 12, in Zürich 1 (bei der Firma Emil Blumer).

21. Dezember 1942. Lebensmittel, Genussmittel usw.

**Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1939, Seite 1481). Diese Gesellschaft hat am 14. Dezember 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Zweck der Gesellschaft ist der Import und Vertrieb in- und ausländischer Biere, Weine, Spirituosen, Liköre, Kaffee, Tee sowie von Lebensmitteln und Genussmitteln aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräussern, pachten oder verpachten und mieten oder vermieten sowie sich an verwandten und wirtschaftsgewerblichen Unternehmungen beteiligen. Die Unterschrift führen der Verwaltungsratspräsident, die Delegierten und Direktoren. Der Verwaltungsrat bestimmt, ob diese Personen Einzel- oder Kollektivunterschrift führen.

21. Dezember 1942.

**ROTEX Schleifprodukte A.-G. (ROTEX Produits abrasifs S.A.) (ROTEX Prodotti abrasivi S.A.) (ROTEX abrasive products Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1942, Seite 166), Handel und eventuell Fabrikation in Schleifprodukten aller Art usw. Durch Statutenrevision vom 4. Dezember 1942 wurde die Firma abgeändert in **Schleifprodukte A.-G. Rotex (Produits abrasifs S.A. Rotex) (Prodotti abrasivi S.A. Rotex) (Abrasive products Ltd. Rotex)**.

21. Dezember 1942. Kohlenhandel.

**Martin Rigling**, in Zürich (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1940, Seite 653), Kohlenhandel. Eine weitere Einzelprokura wurde erteilt an Oskar Rigling, von und in Zürich.

21. Dezember 1942.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Kappel a. A.**, in Kappel a. A. (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1942, Seite 1518). Die Unterschrift von Fritz Halde-mann ist erloschen. Neu wurde als Verwalter gewählt Franz Vogel, von Engelberg, in Kappel a. A. Der Genannte führt Einzelunterschrift und ist weiterhin Mitglied des Vorstandes.

21. Dezember 1942. Füllfederhalter, Schreibwarenartikel usw.

**Hermann Kuhn, Nachfolger der Heidelberger Federhalter-Fabrik Koch, Weber & Co. Aktiengesellschaft Heidelberg, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1938, Seite 1161), Handel an gros in Füllfederhaltern usw. Die Firma wird abgeändert auf Hermann Kuhn und verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Import und Export von Schreibwaren-artikeln. Eine weitere Einzelprokura wurde erteilt an Erwin Greuter, von Oberhofen bei Mönchwil (Thurgau), in Zürich.

21. Dezember 1942.

**Schweizerische Volksbank, Uster**, in Uster (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1942, Seite 2533), Zweigniederlassung der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Eugen

Hasler ist erloschen. Dagegen wurde zum Prokuristen der Niederlassung Uster gewählt: Johann Tüscher, von Biezwil (Solothurn), in Uster. Der Genannte zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

21. Dezember 1942. Kolonialwaren, Milchprodukte.

**J. Meyer-Weber**, in Herrliberg. Inhaber dieser Firma ist Jakob Meyer-Weber, von Dintikon (Aargau), in Herrliberg. Handel in Kolonialwaren und Milchprodukten. Forchstrasse 330.

21. Dezember 1942. Fuhrhalterei.

**Walter Suter**, in Zürich (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1936, Seite 518), Fuhrhalterei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Walter Suter», in Zürich, erloschen.

21. Dezember 1942. Fuhrhalterei.

**Walter Suter**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Suter-Schmutz, von Zürich und Kölliken (Aargau), in Zürich 6. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Walter Suter», in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Suter geb. Schmutz, von Zürich und Kölliken (Aargau), in Zürich, Ehefrau des Inhabers. Fuhrhalterei. Engelstrasse 27.

21. Dezember 1942. Installationsgeschäft, technisches Bureau.

**Lehmann & Cie. in Liq.**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1941, Seite 2529), Installationsgeschäft und technisches Bureau. Diese Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

21. Dezember 1942.

**Zentralschweizerischer Müllerverband (Z.M.V.) in Liq.**, Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1936, Seite 301). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. Dezember 1942.

**Bureautechnik V. Zanoff & Co.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1942, Seite 1174). Als weiterer Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 2000 ist in die Gesellschaft eingetreten Ernst Hollenweger, von und in Zollikon. Einzelprokura wurde erteilt an den Kommanditär Ernst Hollenweger und an Esajas Kundert, von Leuggelbach (Glarus), in Zürich.

22. Dezember 1942. Immobilien usw.

**Venedig A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1937, Seite 1682), Immobilien usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Dezember 1942 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Venedig A.-G. in Liquidation durch den alleinigen Verwaltungsrat Dr. Max Kolb durchgeführt, welcher wie bisher Einzelunterschrift führt. Die Prokura von Hedwig Hunziker ist erloschen.

22. Dezember 1942.

**Chemie-Import A.-G. Schweiz. Industrieller «Impag» (S.A. d'Industriels Suisses pour l'importation de produits chimiques «Impag») (Chemicals Import Co. Ltd. of Swiss Industrialists «Impag») (Soc. an. d'Industriali Svizzeri per l'importazione di prodotti chimici «Impag»)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1942, Seite 1106). Leonhard Miescher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

22. Dezember 1942. Graphische Werkstätte für Lithographie usw.

**Gebüder Fretz Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1942, Seite 893), graphische Werkstätte für Lithographie usw. Hans Fretz-Wegmann, Verwaltungsratspräsident, ist zugleich Direktor und führt wie bisher Einzelunterschrift.

22. Dezember 1942.

**Malssen, Schuhhaus**, in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 69). Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Kaufmann geb. Stutz, von und in Zürich.

22. Dezember 1942.

**Walter Wagner**, in Zürich (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1942, Seite 2126). Die Firma wird abgeändert auf **Kleider Wagner** und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Handel mit Stoffen, Anfertigung von Herren- und Damenkleidern.

22. Dezember 1942. Waren aller Art.

**Frieda Erismann**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Frieda Erismann geb. Acerli, von Beinwil a. S., in Zürich 4. Handel mit Waren aller Art. Müllerstrasse 63.

22. Dezember 1942. Schuhhandlung.

**Ernst Ludescher**, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 20. Dezember 1922, Seite 2307), Schuhhandlung. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1942. Manufakturwaren usw.

**Erika Wetter**, in Zürich (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1941, Seite 2405), Handel in Manufakturwaren usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarwangen**

4. Dezember 1942. Tricot fin.

**Fr. Rudin & Cie.**, mit Sitz in Langenthal. Witwe Frieda Rudin-Buser, von Binningen, in Langenthal; Fritz Lanz, von Gondiswil, in Langenthal, und Fritz Moser, von Seedorf, in Bern, haben unter dieser Firma eine Kommanditgesellschaft gegründet, welche am 18. November 1942 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Frieda Rudin-Buser und Kommanditäre sind Fritz Lanz mit Fr. 10 000 und Fritz Moser mit Fr. 5000 Kommandite. Die Kommanditsummen sind bar einbezahlt worden. Die Firma erteilt Kollektivprokura gemäss Art. 459, Abs. 1 und 2, Obligationenrecht, an den Kommanditär Fritz Moser. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Frieda Buser-Rudin zeichnet kollektiv mit dem Prokuristen Fritz Moser. Marktgasse 1. Tricot fin.

21. Dezember 1942. Strassenbau.

**König & Sohn**, Strassenbauunternehmung, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1937, Seite 1785). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Langenthal verlegt. Gesellschafter sind Franz König-Schleicher, in Zofingen, und Franz König, Sohn, früher in Herzogenbuchsee, nunmehr in Langenthal; beide von Herisau. Strassenbauunternehmung. Bahnhofstrasse 5.

22. Dezember 1942.

**Fürsorgefonds der Firma Emil Geiser.** Unter dieser Bezeichnung wurde durch öffentliche Urkunde vom 18. Dezember 1942 eine Stiftung mit Sitz in Langenthal errichtet. Die Stiftung bezweckt, den im Dienste des Emil Geiser stehenden Arbeitnehmern (Angestellte, Arbeiter, Verkäuferinnen, Dienstboten usw.): a) im Falle hohen Alters oder Invalidität; b) bei vorübergehender nicht selbstverschuldeter Arbeitsunfähigkeit oder Arbeitslosigkeit; c) im Todesfall oder bei unverschuldeten Notfällen (Krankheit, Unfall, Invalidität) den gesetzlich unterstützungspflichtigen Angehörigen des Arbeitnehmers Unterstützung zukommen zu lassen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Emil Geiser-Mathys ist Präsident, Emil Geiser Sohn, Sekretär-Kassier, beide von und in Langenthal. Präsident und Sekretär-Kassier führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wiesenstrasse 10.

21. Dezember 1942.

**Merz & Benteil, chemisches Laboratorium, Kollektivgesellschaft,** mit Sitz in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1941, Seite 1998). Die Gesellschaft hat sich infolge Abtretung des Geschäftsbetriebes an die «Merz & Benteil A.G.», in Bern, aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

21. Dezember 1942.

«**Protech**» A.G. für Technische Produkte, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1931, Seite 1099). Der einzige Verwaltungsrat, Hermann Kurz, wohnt nun in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 50.

21. Dezember 1942.

**Schweizerisches Brennholz-Syndikat (S.B.S.),** Genossenschaft, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1942, Seite 1589). Durch Verwaltungsbeschluss vom 9. Dezember 1942 wurde Ernst Zellweger, von Dürnten (Zürich), als Direktor, und Dr. rer. pol. Oswald Wagner, von Basel und Zürich, beide in Bern, als Vizepräsidenten, bezeichnet. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

21. Dezember 1942. Liegenschaften.

**Aktiengesellschaft Ryflihof Bern,** mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1941, Seite 1318). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1942 ihre Statuten vom 29. April 1937 teilweise abgeändert. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Gesellschaft bezweckt jetzt den Erwerb und die Verwaltung von Grundstücken, insbesondere die Verwaltung der Liegenschaft Neugasse 30, in Bern. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre und Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sind die Adressen aller Aktionäre bekannt, so können die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

22. Dezember 1942.

**Neroform, Schweizerische Telephon-Desinfektionsgesellschaft (Neroform, Société suisse pour la désinfection des téléphones) (Neroform Società svizzera per la desinfezione dei telefoni) (Neroform Swiss Telephone Desinfecting Co),** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1938, Seite 1347). In der Generalversammlung vom 30. April 1942 sind als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, gewählt worden: Dr. Hans Spreng, von Graben bei Herzogenbuchsee, und Hans Geiser, von Langenthal, beide in Bern wohnhaft.

22. Dezember 1942.

**Unterstützungs- & Pensionskasse für das Personal der Firma Schwob & Cie. A.G., Leinenweberei, Bern,** mit Sitz in Bern. Unter diesem Namen hat die Firma «Schwob & Cie. A.G., Leinenweberei Bern», mit Sitz in Bern, durch Stiftungsurkunde vom 10. Dezember 1942 eine Stiftung gemäss Art. 80 ff. ZGB errichtet. Sie bezweckt die Alters-, Invaliditäts-, Hinterbliebenen- und Bedürftigkeitsfürsorge für das Personal (Angestellte und Arbeiter) der Firma «Schwob & Cie. A.G., Leinenweberei Bern». Einziges Organ ist der vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählte Stiftungsrat, bestehend aus einem Präsidenten und zwei Mitgliedern, wovon eines dem Personal der Stifterfirma angehören muss. Präsident des Stiftungsrates ist der jeweilige Präsident des Verwaltungsrates der Stifterfirma, gegenwärtig Max Stettler, von und in Bern; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hirschengraben 7 bei der Stifterfirma.

22. Dezember 1942.

**Fürsorgefonds der Firma J. Küng & Co.,** mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 3 vom 4. Januar 1941, Seite 23). Der Präsident des Stiftungsrates, Joseph Küng, ist verstorben; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Hermann Lenz, von Bueh, Gemeinde Uesslingen (Thurgau), in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Das bisherige Mitglied Oscar Werner Küng wurde zum Präsidenten des Stiftungsrates gewählt.

22. Dezember 1942.

«**Bethesda**» Fürsorgeverein für Epileptische, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1928, Seite 1973). Die Unterschriften von Beat Friedrich von Fischer, Präsident, und Dr. Peter Schüpbach, Vizepräsident, sowie des Mitgliedes Johann Garo sind erloschen. In der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 26. März 1942 wurde als neuer Präsident bezeichnet der bisherige Sekretär Rolf Wäber; in der Vorstandssitzung vom 26. März 1942 wurde als neuer Vizepräsident gewählt Otto Kellerhals, von Niederbipp, in Bern; in der Hauptversammlung vom 6. Oktober 1942 wurde als neuer Sekretär gewählt Kurt Maybach, von Dürrenroth, in Bern; die Obgenannten zeichnen je zu zweien kollektiv.

22. Dezember 1942. Elektrische Apparate.

**H. Siebenmann,** mit Sitz in Bern. Inhaber dieser Firma ist Hermann Siebenmann, von Aarau, in Bern. Vertrieb elektrischer Apparate. Dittlingerweg 16.

Bureau Biel

Berichtigung.

**Baugenossenschaft Champagne,** in Biel (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1942, Seite 2874). Die Statuten datieren vom 15. Juni, 26. Oktober und 5. Dezember 1942.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

21. Dezember 1942. Bauunternehmung, Gemüse, Spezereien.  
**Jakob Siegenthaler,** in Boltigen i. S. Inhaber der Einzelfirma ist Jakob Siegenthaler, des Jakobs sel., von Trub i. E., in Boltigen i. S. Bauunternehmung, Gemüsehandlung und Spezereiwarenhandlung.

22. Dezember 1942. Schmiede.

**Rudolf Erb und Hans Stalder,** mechanische Schmiede, mit Sitz in Sankt Stephan (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1942, Seite 998). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Hans Stalder», in St. Stephan.

22. Dezember 1942. Mechanische Schmiede.

**Hans Stalder.** Inhaber der Einzelfirma in St. Stephan ist Hans Stalder, des Christians von Lenk i. S., in St. Stephan. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Rudolf Erb und Hans Stalder» in St. Stephan. Mechanische Schmiede.

Bureau Büren a. d. A.

16. Dezember 1942. Uhren usw.

**Heloisa Aktiengesellschaft (Héloisa Société anonyme) (Heloisa Limited).** Diese Firma mit Sitz in Lengnau b. B. (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1932, Seite 978) hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1942 eine Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 12 000 um Fr. 39 000 auf Fr. 51 000 beschlossen durch Ausgabe von 39 Namenaktien zu Fr. 1000. Die neuen Aktien sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert, und die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt somit Fr. 51 000 und ist eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert.

Bureau de Moutier

22 décembre 1942.

**Fonds de Prévoyance pour le Personnel de la Maison J. Burri & Frères S.A.** Sous cette dénomination, il a été constitué avec siège à Moutier une fondation conformément aux art. 80 ss. du CCS., ayant pour but de porter secours aux employés et ouvriers de la maison, ainsi qu'à leurs parents envers lesquels ils ont ou avaient une obligation d'assistance (art. 328 ss. CCS.). Elle tend en particulier à parer aux conséquences économiques de la maladie, de l'invalidité, de la vieillesse et du décès. L'acte de fondation date du 16 décembre 1942. Le seul organe est le conseil de fondation composé de 3 membres nommés par le conseil d'administration de la raison sociale «J. Burri & Frères S.A.». L'un de ces trois membres sera choisi parmi le personnel bénéficiant du fonds de prévoyance. Font partie du conseil de fondation: Jean Burri, père, de Niederried am Brienzensee, président; Walter Burri, de Niederried am Brienzensee; Charles Chevalier, de Moutier; les trois à Moutier. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil de fondation. Domicile: Bureau de la fabrique «J. Burri & Frères S.A.», Rue de la Paix 88.

Bureau Saanen

21. Dezember 1942.

**Jakob Schmid, Baumeister,** in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1930, Seite 1350). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1942.

**Chaletbaugenossenschaft Saanen,** mit Sitz in Saanen (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1930, Seite 354). Diese Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 15. Oktober 1942 die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Obligationenrechts angepasst. Die bisher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch Chargébrief an jedes Mitglied, in dringenden Fällen durch Umbieten bei den erreichbaren Genossenschaftlern. Im weitem erfolgen die Bekanntmachungen schriftlich oder im Lokaltblatt von Saanen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Aus der Verwaltungskommission ist der Sekretär Walter Christeller, dessen Unterschriftsberechtigung erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Sekretär Oskar Mosimann, bisher Kassier, und als Kassier Edwin von Grünigen, von und in Saanen. Präsident oder Vizepräsident führen mit Kassier oder Sekretär wie bisher die Unterschrift.

Bureau Thun

21. Dezember 1942.

**Lehmann-Brandenberg, Drogerie Lebra,** mit Sitz in Oberhofen (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1934, Seite 2204). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Lehmann Sohn, Drogerie Lebra», Oberhofen, erloschen.

21. Dezember 1942.

**Lehmann Sohn, Drogerie Lebra,** mit Sitz in Oberhofen. Inhaber dieser Firma ist Alfred Lehmann, von Nennigkofen, in Oberhofen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Lehmann-Brandenberg, Drogerie Lebra», in Oberhofen. Fabrikation in Nahrungsmitteln und pharmazeutischen Spezialitäten, Handel an gros in Drogen und Sanitätsartikeln, Photos.

21. Dezember 1942. Rolladen, Storen usw.

**Hermann Meyer,** mit Sitz in Thun. Inhaber dieser Firma ist Hermann Meyer, von Neukirch (Graubünden), in Thun: Verkauf und Montage von Holzrolladen, Stahlwellblechrolladen, Garage-, Kipp- und Schiebetore, Sonnen- und Dunkelstoren. Hopfenweg 8.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

22. Dezember 1942.

**Kohlenbergwerk Oberwil = Simmenthal A.G.,** mit Sitz in Oberwil i. S. (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1941, Seite 1686). Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Rutishauser ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift führen nunmehr noch der Präsident Emil Junker und der Vizepräsident Ernst Jacober kollektiv zu zweien.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Dezember 1942. Hotel.

**Joseph Achermann**, Betrieb des Hotels Goldener Adler, in Luzern (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1941, Seite 2614). Die Firma ist infolge Uebergangs des Betriebes an die eingetragene Firma «Hotel Adler A.G. Luzern», in Luzern, erloschen.

21. Dezember 1942.

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Tschupp & Co. A.G. Ballwil**, in Ballwil. Unter dieser Bezeichnung hat die Firma «Tschupp & Cie. Aktiengesellschaft in Ballwil», in Ballwil, laut notarieller Urkunde vom 19. Dezember 1942 eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB. errichtet. Zweck der Stiftung ist die Ausrichtung von Alters- und Invalidenrenten, Pensionen, Unterstützungen an Hinterbliebene, außerordentliche Krankengelder und andere Unterstützungen der Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Stiftung auf Beschluss des Stiftungsrates mit einer Versicherungsgesellschaft für das ganze Personal oder Teile desselben Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende solche Verträge eintreten. Organ der Stiftung ist der aus einem bis fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident des Stiftungsrates ist Otto Tschupp, von Ballwil; weitere Mitglieder sind Kaspar Villiger, von Meienberg (Aargau), und Hans Siegrist, von Menziken (Aargau); alle wohnhaft in Ballwil. Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder. Adresse: bei der Stifterfirma.

21. Dezember 1942. Schuhe, Samen, Wolle.

**Anton Gilli**, Schuhhandlung, in Geuensee (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1932, Seite 2317). Die Firma verzeigt als weitere Geschäftsart: Samen- und Wollhandel.

21. Dezember 1942. Elektrotechnische Bedarfsartikel usw.

**Peter E. Tschudin**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Peter Eugen Tschudin-Rudin, von Waldenburg (Baselland), in Luzern. Elektrotechnische Bedarfsartikel, Apparate usw., Installations- und Isolationsmaterialien. Schwanenplatz 5.

21. Dezember 1942. Häuserverwaltung.

**Erismann & Badertscher**, Häuserverwaltung, in Luzern (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1936, Seite 672). Die Firma hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Paul Erismann, Häuserverwaltung», in Luzern.

21. Dezember 1942.

**Paul Erismann**, Häuserverwaltung, in Luzern. Inhaber der Firma ist Paul Erismann, von Gallenkirch, in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Erismann & Badertscher», in Luzern, auf den 31. Dezember 1942 übernimmt. Häuserverwaltung. Obergrundstrasse 40/42.

22. Dezember 1942. Nähmaschinen.

**Albert Rebsamen Aktiengesellschaft Rüti**, mit Hauptsitz in Rüti (Zürich) und Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1936, Seite 2707). Diese Gesellschaft hat an der Generalversammlung vom 4. September 1942 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst, wodurch die publikationspflichtigen Tatsachen folgende Änderungen erfahren. Die Firma lautet nun **Albert Rebsamen A.G.** An Siegfried Johann von Fellenberg, von Bolkon (Solothurn), in Rüslikon, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

22. Dezember. Bauunternehmung.

**Gebr. Cerutti**, Bauunternehmung, in Rothenburg (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1928, Seite 1803). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Johann Cerutti aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Amadeus Cerutti», in Rothenburg.

22. Dezember 1942. Bauunternehmung.

**Amadeus Cerutti**, in Rothenburg. Inhaber der Firma ist Amadeus Cerutti, von und in Rothenburg, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Cerutti» auf den 1. August 1941 übernommen hat. Bauunternehmung.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1. Dezember 1942. Patentverwertung.

**Thermit G.m.b.H.**, Patentverwertung für die Ernährungsindustrie, mit Sitz in Giswil (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1937, Seite 2061). Die Gesellschaft hat sich infolge Gesellschaftsbeschlusses vom 27. Oktober 1942 aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

21. Dezember 1942.

**Pars Finanz A.-G. (Pars Société Financière S.A.)**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Hergiswil (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1941, Seite 2648). Ernst Oetiker, von Zürich, in Hergiswil, bisher Prokurist, ist zum Direktor der Gesellschaft ernannt worden. Zwei Mitglieder des Verwaltungsrates oder ein Verwaltungsratsmitglied mit einem Direktor oder einem Prokuristen führen kollektiv die Unterschrift.

21. Dezember 1942.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Buochs**, Genossenschaft, mit Sitz in Buochs (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1935, Seite 531). In der Generalversammlung vom 6. Dezember 1942 sind die Genossenschaftsstatuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst worden. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen Wohlfahrt und beruflichen Tüchtigkeit ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und unbeschränkt. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen werden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Die übrigen Statutenänderungen unterliegen der Publikation nicht.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Banque de Fribourg

19 décembre 1942. Banque.

**Weck, Aeby & Cie**, société en nom collectif dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 4 juillet 1942, n° 152, page 1540). La société a transféré son siège, Grand'Places.

19 décembre 1942. Participations.

**Holding Preveco S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 23 avril 1937, n° 93, page 955). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Participations.

**Holding Apesall S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 23 avril 1937, n° 92, page 955). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942.

**Société anonyme immobilière du Petit Rome**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 5 août 1940, n° 181, page 1422). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Immeubles.

**Rurale et agricole de Ste-Anne S.A. à Fribourg**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 30 janvier 1934, n° 24, page 266). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Immeubles.

**La Lischera S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 6 janvier 1941, n° 4, page 29). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Immeubles.

**Plaine et Montagne S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 19 janvier 1940, n° 15, page 123). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Immeubles.

**S.I. Beau Léman**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 2 mars 1942, n° 49, page 483). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Participations.

**Saparfrlb S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 2 mars 1942, n° 49, page 483). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Participations.

**Safriger S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 2 mars 1942, n° 49, page 482). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Participations.

**Frlparfin S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 2 mars 1942, n° 49, page 482). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Participations.

**Parthofrlr S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 2 mars 1942, n° 49, page 482). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Participations.

**Parfrisa S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 2 mars 1942, n° 49, page 482). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Participations.

**Hofinsa Société Anonyme**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 2 mars 1942, n° 49, page 482). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Participations.

**Jacamsa société anonyme**, dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 2 mars 1942, n° 49, page 482). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

19 décembre 1942. Participations.

**Bourgholsa S.A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 2 mars 1942, n° 49, page 482). La société a transféré son siège, Grand'Places, chez «Weck, Aeby & Cie», banquiers.

22 décembre 1942.

**Institut des Missions, société anonyme, Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1942, n° 228, page 2219). Aux termes d'acte authentique du 5 décembre 1942, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le droit nouveau. Les changements intéressant les tiers sont les suivants: La raison sociale est désormais **Institut des Missions, société anonyme Fribourg (I.M.S.A.F.)**. La société a pour objet de procéder à toutes opérations mobilières ou immobilières, à toutes grâces et, d'une manière générale, à toutes opérations industrielles, commerciales ou financières, tant en Suisse qu'à l'étranger, à l'exclusion de l'achat et de la vente professionnelle des titres. La société poursuit cette activité dans le but de promouvoir le développement des missions. Le capital social de 250 000 francs, divisé en 500 actions nominatives de 500 fr. chacune, est entièrement libéré. Toutes les publications seront faites dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, sauf les cas où la loi prévoit une ou plusieurs publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire du conseil d'administration. Elle l'est également par la signature individuelle de l'administrateur-délégué.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Dorneck

22. Dezember 1942.

**Metalwerke A.-G. (Usines Métallurgiques S.A.) (S.A. Officine Metallurgiche) (Metal Works Ltd.)**, mit Sitz in Dornach (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1941, Seite 2226). In der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Oktober 1942 ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Paul Häfelin, von und in Solothurn. Er hat keine Unterschriftsberechtigung.

## Bureau Kriegstellen

21. Dezember 1942. Hotel-Restaurant.

**Wilhelm Kyburz**, in Biberist. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Kyburz-Kühli, von Erlinsbach (Aargau), in Biberist. Hotel-Restaurant zum Bahnhof-Volkshaus. Bahnhofplatz 139.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

21. Dezember 1942. Metzgerei, Würsterei.  
**Walter Hofmann-Früh**, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Hofmann-Früh, von Worb (Bern), in Aesch. Metzgerei, Würsterei. Hauptstrasse 54.
21. Dezember 1942. Gasthaus, Metzgerei.  
**Werner Stettler-Blume**, in Benken. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Stettler-Blume, von Bolligen (Bern), in Benken. Gasthaus und Metzgerei zum Rössli, Therwilerstrasse 70.
21. Dezember 1942. Bäckerei, Konditorei, Wirtschaft.  
**Friederich Steinmann**, in Langenbruck. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friederich Steinmann, von Gysenstein (Bern), in Langenbruck. Bäckerei, Konditorei, Wirtschaft. Hauptstrasse 64.
21. Dezember 1942. Bäckerei, Konditorei, Wirtschaft.  
**Alfred Gysin-Steinegger**, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Gysin-Steinegger, von und in Liestal. Bäckerei, Konditorei, Wirtschaft. Rathausstrasse 51.
21. Dezember 1942. Bäckerei, Konditorei.  
**Otto Burgunder-Kern**, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Burgunder-Kern, von Heimenhausen (Bern), in Liestal. Bäckerei und Konditorei. Kanonengasse 55. Eintragung gemäss Entscheid des Regierungsrates vom 8. Dezember 1942.
21. Dezember 1942. Drogen, Kolonialwaren usw.  
**Edmund Handschin**, Drogen, Kolonial- und Kurzwaren, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1934, Seite 2438). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
21. Dezember 1942.  
**Apotheke und Drogerie Handschin, Gelterkinden, vorm. Edmund Handschin**, in Gelterkinden. Rössli-Handschin und Lotti Handschin, beide von und in Gelterkinden, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. August 1942 begonnen hat. Apotheke, Drogerie, Rössligasse 20.
21. Dezember 1942. Bäckerei, Konditorei usw.  
**Geschwister Knuchel**, in Birsfelden. Hedwig Knuchel und Rosa Knuchel, beide von Bätterkinden, in Birsfelden, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Juli 1940 begonnen hat. Bäckerei, Konditorei, Tea-Room. Hauptstrasse 19.
21. Dezember 1942. Liegenschaften.  
**«Zewag» Zentralwarmwasser A.G.**, in Binningen (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1935, Seite 2627). Die Firma wird abgeändert in **Zewag A.G.** Zweck ist nunmehr die Verwaltung von Liegenschaften. Das Aktienkapital von Fr. 8000 ist mit Fr. 1600 libriert. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Paul Ebersold wohnt jetzt in St. Gallen. Geschäftslokal: Hotel Rössli (bei Frau Witwe Baumann Dick).
22. Dezember 1942. Pferdehandel.  
**Adolf Riesterer**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Riesterer, von Basel, in Allschwil. Pferdehandel. Steinbühlweg 10.
22. Dezember 1942. Metzgerei, Würsterei.  
**Karl Heuer**, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Heuer-Zweidler, von Aegerten, in Arlesheim. Metzgerei, Würsterei. Hauptstrasse 17.
22. Dezember 1942. Bäckerei, Konditorei usw.  
**Wwe. Marie Krauter-Ramseyer**, in Arlesheim. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Marie Krauter-Ramseyer, von Arni (Bern), in Arlesheim. Bäckerei, Konditorei und Kaffeestübl. Hauptstrasse 23.
22. Dezember 1942. Bauschlosserei.  
**Jos. Kälin-Brem**, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Kälin-Brem, von Basel, in Binningen. Bauschlosserei. Oberwilerstrasse 56.
22. Dezember 1942. Metzgerei, Würsterei.  
**Theodor Lang-Stöcklin**, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Lang-Stöcklin, von und in Binningen. Metzgerei, Würsterei. Hauptstrasse 102.
22. Dezember 1942. Metzgerei.  
**Johann Schweizer-Borer**, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Schweizer-Borer, von Itingen, in Münchenstein. Metzgerei. Emil Freystrasse 163.
22. Dezember 1942. Milch, Butter.  
**R. Wüthrich-Rudin**, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Reinhard Wüthrich-Rudin, von Basel, in Münchenstein. Milch- und Butterhandlung. Schmidholzstrasse 43.
22. Dezember 1942. Bäckerei, Konditorei.  
**Alfred Dahler-Dobler**, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Dahler-Dobler, von Basel, in Reinach (Baselland). Bäckerei, Konditorei. Fleischbachstrasse 19.
22. Dezember 1942. Bäckerei, Konditorei.  
**Emil Bertschi-Schwob**, in Bubendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Bertschi-Schwob, von Dürrenäsch (Aargau), in Bubendorf. Bäckerei, Konditorei. Hintergasse 27.
22. Dezember 1942. Metzgerei, Gasthof.  
**Ed. Bernet-Stettler**, in Ziefen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Bernet-Stettler, von Henau (St. Gallen), in Ziefen. Metzgerei und Gasthof. Hauptstrasse 95.
22. Dezember 1942. Kolonialwaren, Mezerie usw.  
**Ernst Buser-Rüegg**, in Niederdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Buser-Rüegg, von Zunzgen, in Niederdorf. Handel in Kolonialwaren, Spezereien, Mercerie, Haushaltartikel. Hauptstrasse.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. Dezember 1942.

**A.-G. für Textilbetelligungen Schaffhausen**, mit Sitz in Schaffhausen (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1931, Seite 63). Die Gesellschaft hat sich laut öffentlicher Urkunde vom 25. November 1942 aufgelöst. Die Liquidation der Gesellschaft ist durchgeführt; deren Firma ist daher erloschen.

## Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

21. Dezember 1942. Toiletteartikel, Kräuterprodukte usw.  
**Arnold Altherr**, Handel in Toiletteartikeln, Kräuterprodukten, Desinfektionstafeln, Tee, Wachholdersprit und Wunderbalsam, in Bühler. (SHAB.

Nr. 216 vom 15. September 1933, Seite 2171). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

21. Dezember 1942. Antiquitäten.

**Ed. Grabherr**, Antiquitätenhandlung, in Walzenhausen (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1935, Seite 1744). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

21. Dezember 1942. Zwirnerei.

**Willi Kunz**, in Rehetobel. Inhaber dieser Firma ist Willi Kunz, von Brittnau (Aargau), in Rehetobel. Zwirnerei. Zweibrücken Nr. 265.

## Graubünden — Grisons — Grigions

11. Dezember 1942.

**Schulverein Alpines Pädagogium Fridericianum Davos**. Unter diesem Namen hat sich ein Verein, mit Sitz in Davos, gebildet. Der Verein bezweckt die Unterhaltung der Deutschen Auslandsschule «Alpines Pädagogium Fridericianum» in Davos. Die Statuten datieren vom 5. August 1942. Die Mittel des Vereins setzen sich zusammen aus Pensions- und Schulgeldern, den Jahresbeiträgen der Mitglieder, sonstigen Zuwendungen sowie aus Geschenken und Vermächtnissen. Der Vorstand des Vereins besteht aus mindestens vier Mitgliedern. Gesandter Dr. Otto Köcher, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, ist Präsident. Der Präsident des Vorstandes führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Bruno Rüdiger, Direktor.

19. Dezember 1942. Metzgerei.

**Rudolf Knapp**, Metzgerei, in Schuls (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1931, Seite 2795). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Dezember 1942. Metzgerei.

**E. & W. Knapp**, in Schuls. Unter dieser Firma haben Erich und Wilhelm Knapp, beide von Augio, wohnhaft in Schuls, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Juli 1942 ihren Anfang nahm. Metzgerei.

21 dicembre 1942. Architettura.

**Pieracci Dino**, in Roveredo. Titolare della ditta è Dino Pieracci, da Braggio, domiciliato a Roveredo. Ufficio tecnico d'architettura.

21. Dezember 1942.

**Evangelische Buchhandlung Chur G.m.b.H.**, in Chur (SHAB. Nr. 32 vom 7. Februar 1941, Seite 258). Aus der Gesellschaft ist Emilia von Marchion infolge Todes ausgeschieden. Ihr Geschäftsanteil ist durch Erbgang übergegangen an die Gesellschafterin Claudia von Marchion, wodurch sich ihr Geschäftsanteil von bisher Fr. 1000 auf Fr. 2000 erhöht.

## Aargau — Argovie — Argovia

21. Dezember 1942.

**Wohlfahrtsfonds der B.A.G., Bronzewarenfabrik A.G. Turgi**. Unter diesem Namen ist durch öffentliche Urkunde vom 3. November 1942 eine Stiftung mit Sitz in Turgi errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin durch: a) freiwillige Unterstützung der Begünstigten im Falle von Arbeitslosigkeit, d. h. soweit die Firma weder vertraglich noch gesetzlich zu den betreffenden Leistungen verpflichtet ist; b) freiwillige Lohnauszahlungen während des Militärdienstes, Krankheit und Betriebsstörungen; c) verbilligte Abgabe von Mahlzeiten im Betrieb; d) freiwillige Beiträge zur Milderung der Folgen von Alter, Tod und Invalidität an diejenigen Arbeitnehmer, die nicht einer der Pensionskassen der B.A.G. angehören; diesen Berechtigten kann eine kleine Rente oder eine einmalige Summe ausbezahlt werden. Das Stiftungsvermögen kann auch dazu verwendet werden, um Beiträge an die Pensionskassen aufzubringen, um auf diesem Wege auch die nicht unter d) bezeichneten Arbeitnehmer an der Begünstigung teilnehmen zu lassen. Organe der Stiftung sind der aus einem bis drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates werden durch die Stifterin bestimmt. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Hans Meierhofer, von Weiach, in Turgi, als Präsident, und Hermann Gaiser, von und in Turgi, als Aktuar. Domizil der Stiftung: Bureau der B.A.G., Bronzewarenfabrik A.G. Turgi.

21. Dezember 1942.

**Conservenfabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth (Fabrique de Conserves alimentaires Lenzbourg ci-devant Henckell & Roth)**, in Lenzburg (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1942, Seite 1175). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Walter Haerdi, von Staufien, in Zürich, und an Fritz Gebhard, von und in Möriken.

21. Dezember 1942.

**Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggental A.-G.**, in Würenlingen (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1942, Seite 1906). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Hans Wassmer, von Aarau, in Ennetbaden.

21. Dezember 1942.

**Jakob Bossert, Mechaniker**, in Lenzburg (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1933, Seite 248). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Dezember 1942.

**Konsumverein Gebenstorf**, Genossenschaft, mit Sitz in Gebenstorf (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1940, Seite 1555). Emil Koller ist als Präsident zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Er verbleibt als Beisitzer im Vorstände. Als Präsident wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Alfons Pabst, von und in Gebenstorf. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Ein neuer Vizepräsident ist noch nicht gewählt worden.

21. Dezember 1942.

**Emil Volkart, mechanische Schreinerei**, in Wohlten (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1923, Seite 233). Die Firma wird auf Begehren des Inhabers infolge Wegfalls der Eintragungspflicht im Handelsregister gelöscht.

21. Dezember 1942.

**U. Herzog Söhne, Buchdruckerel**, in Rheinfelden (SHAB. 1919, Seite 1730). Diese Kollektivgesellschaft hat Einzelprokura erteilt an Ernst Herzog jun., von Wallbach, in Rheinfelden.

21. Dezember 1942. Uhren, Optik usw.

**E. Kull**, in Brugg. Inhaber dieser Firma ist Ernst Kull, von Niederlenz, in Brugg. Handel in Uhren, Optik, Bestecken, Bijouterie und Silberwaren. Hauptstrasse 50.

21. Dezember 1942.

**Aargauische Bürgschaftskasse**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1942 eine Genossenschaft. Sie hat den Zweck, der Bevölkerung des Kantons Aargau durch ihre Bürgschaft die Beschaffung und Sicherstellung von Hypotheken, Darlehen und Betriebskrediten zu erleichtern. Durch diese Tätigkeit soll die Festigung des Kredites und die Sicherung des Grundbesitzes sowie der Abbau der Bürgschaften natürlicher Personen angestrebt werden. Die Genossenschaft kann Schuldner, welche ihre Bürgschaft in Anspruch nehmen, auch durch Betriebsberatung und Mithilfe bei der Buchhaltung an die Hand gehen. Sie kann Mitglied einer Vereinigung von Bürgschaftskassen sein und sich an Organisationen zur Rückversicherung von Bürgschaften beteiligen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Genossenschaftsanteile von Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit oder Nachschusspflicht der Mitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschafter können mit eingeschriebenem Brief oder durch Bekanntmachung im Amtsblatt des Kantons Aargau erfolgen. Vom Gesetz vorgeschriebene Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv. Präsident ist Dr. Ernst Kistler, von und in Brugg; Vizepräsident: Dr. Max Hemmeler, von Aarau, in Lenzburg; Aktuar: Traugott Müller, von Muhen, in Aarau. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 41.

21. Dezember 1942.

**M. & P. Huggenberger Malergeschäft Seon**, in Seon. Unter dieser Firma haben Max Huggenberger und Paul Huggenberger, beide von und in Seon, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Oktober 1942 ihren Anfang nahm. Malergeschäft. Unterdorf.

21. Dezember 1942. Mercerie- und Bonneteriewaren usw.

**H. Schneeberger-Christen**, in Aarburg. Inhaber dieser Firma ist Hans Schneeberger-Christen, von Ochlenberg (Bern), in Aarburg. Detailverkaufsgeschäft in Mercerie- und Bonneteriewaren, Trikotkleidern und Blusen. Im Städtchen 159.

22. Dezember 1942.

**Viehzuchtgenossenschaft Reinach**, in Reinach (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1933, Seite 335). Aus dem Vorstände sind ausgeschieden Samuel Eichenberger, Vizepräsident, und Karl Huber, Aktuar. Deren Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt der bisherige Beisitzer Walter Hunziker, von und in Leimbach, als Vizepräsident, und Paul Gautschi, von und in Reinach, als Aktuar und Kassier. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

22. Dezember 1942.

**Milchgenossenschaft Reuenthal**, in Reuenthal, Gemeinde Full-Reuenthal. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1941 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft gegenüber persönlich und unbeschränkt. Darüber hinaus besteht für die Mitglieder die unbeschränkte Nachschusspflicht. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Anschlag in Milch- oder Käserieilokal. Es steht im Ermessen der Verwaltung, persönliche Einladungen ergehen zu lassen. Andere, gesetzlich vorgeschriebene Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Es sind dies: Präsident: Fritz Lüthi, von Full-Reuenthal; Aktuar: Franz Binkert, von Full-Reuenthal; Kassier: Walter Stefani, von Leuggern; alle in Reuenthal, Gemeinde Full-Reuenthal.

22. Dezember 1942.

**Kohlensäurewerk Wildegg A.G.**, in Wildegg, Gemeinde Möriken (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1942, Seite 720). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Fritz Häusermann, von Egliswil, in Othmarsingen.

22. Dezember 1942.

**Wohlfahrtsfonds für Angestellte und Arbeiter der Firma Gosa A.-G.** Unter diesem Namen besteht, mit Sitz in Aarau, eine Stiftung. Die Stiftungs-urkunde ist am 14. Dezember 1942 errichtet worden. Zweck der Stiftung ist die Ausrichtung von Unterstützungen an Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Gosa A.-G. Aarau», welche mindestens fünf Jahre im Dienste derselben gestanden haben und welche durch Alter, Krankheit oder Unfall erwerbsunfähig geworden sind. Die Zuwendungen können in Fällen der Not ausnahmsweise auch auf die Angehörigen der Angestellten und Arbeiter ausgedehnt werden. Einziges Organ ist der aus drei bis fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an Paul Mühlegg, von Etzgen, in Schaffhausen, als Präsident; Herbert Ohl, von und in Aarau, als Geschäftsführer; und Gottfried Salm, von Veltheim (Aargau), in Seon, als Beisitzer. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil der Stiftung: bei der Firma, Bachstrasse 91.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

21. Dezember 1942. Obsthandel.

**Ad. Majer**, in Flurhof, Gemeinde Steinebrunn. Inhaber dieser Firma ist Adolf Majer, von Egnach, in Flurhof, Gemeinde Steinebrunn. Obsthandel.

21. Dezember 1942. Massenartikel aus Aluminium usw.

**Robert Viktor Neher A.-G.**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1942, Seite 281). Hermann Uehlinger, von Neunkirch (Schaffhausen), bisher Prokurist, und Friedrich Kress, von Zürich und Bonau, beide in Kreuzlingen, wurden zu Fabrikdirektoren ernannt; sie führen Kollektivunterschrift unter sich oder zusammen mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten. Die Prokura des Hermann Uehlinger ist erloschen.

21. Dezember 1942. Autogarage und Reparaturwerkstätte.

**Krapf & Mösching jun.**, Autogarage (Platzgarage), Reparaturwerkstätte und Autohandel, in Weinfelden (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1938, Seite 2624). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «W. Krapf-Mösching», in Weinfelden, erloschen.

21. Dezember 1942. Autogarage, Reparaturwerkstätte, Autohandel. **W. Krapf-Mösching jun.**, in Weinfelden. Inhaber dieser die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Krapf & Mösching jun.», in Weinfelden, übernehmenden Einzelfirma ist Walter Krapf-Mösching jun., von Zuben, in Weinfelden. Autogarage, Reparaturwerkstätte, Autohandel. Felsenstrasse 92.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

21 dicembre 1942. Mobili e serramenti.

**Gabuzzi Fratelli**, in Bellinzona, fabbrica di mobili e serramenti (FUSC. del 14 ottobre 1932, n° 211, pagina 2111). La società collettiva notifica di aver conferito la firma individuale anche al socio Luigi Gabuzzi. La società sarà quindi vincolata di fronte ai terzi dalle firme individuali dei due soci Maria Gabuzzi e Luigi Gabuzzi e da quella del procuratore Bernardino Gabuzzi.

## Ufficio di Biasca

21 dicembre 1942. Esercizio farmacia.

**Dr. Siro Martinoli**, con sede in Biasca. Titolare della ditta individuale è il Dottor Siro Martinoli, fu Sebastiano, da Marotta, in Biasca. Esercizio farmacia.

## Ufficio di Locarno

18 dicembre 1942. Costruzioni.

**Gobbi Clemente**, con sede in Versico, impresa costruzioni edili e stradali (FUSC. del 28 luglio 1939, n° 174, pagina 1587). Questa ragione sociale è cancellata per cessione del commercio, senza attivo e passivo.

21 dicembre 1942. Commestibili, osteria.

**F. Martini**, con sede in Gordola, negozio di commestibili ed osteria alla Villetta (FUSC. del 24 febbraio 1915, n° 45, pagina 236). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione del commercio.

## Ufficio di Lugano

21 dicembre 1942. Tessuti, importazioni ed esportazioni.

**Tullio Antognini**, in Lugano, tessuti, importazioni ed esportazioni (FUSC. n° 156 del 7 luglio 1934, pagina 1894). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta «Luisa Antognini succ. a Tullio Antognini», in Lugano.

21 dicembre 1942. Tessuti, importazioni ed esportazioni.

**Luisa Antognini succ. a Tullio Antognini**, in Lugano, tessuti, importazioni ed esportazioni. Titolare è Luisa Antognini, ved. fu Tullio, nata Poretti, da Lugano, suo domicilio. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Tullio Antognini», in Lugano. Corso Pestalozzi 13.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Echallens

22 décembre 1942.

**Société de laiterie de Cugy (Canton de Vaud)**, à Cugy (FOSC. du 3 janvier 1934, n° 1, page 5). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 14 janvier 1941, adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est: **Société de laiterie de Cugy**. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses membres en s'occupant de la mise en valeur du lait, des produits laitiers et agricoles, éventuellement en se chargeant de l'achat et de la vente de marchandises utiles à l'agriculture. La société est affiliée à la fédération laitière «Laiterie agricole», à Lausanne, dont les statuts et règlements, ainsi que les décisions prises conformément à ces derniers, revêtent pour la société et ses membres un caractère obligatoire. Les engagements de la société sont garantis exclusivement par la fortune de la société. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications de la société s'effectuent par avis affiché à la laiterie. La convocation d'une assemblée générale ayant à se prononcer sur une révision ou sur la dissolution de la société se fera, outre la convocation personnelle, par parution d'un avis dans la «Feuille des avis officiels du Canton de Vaud». Les publications prescrites par la loi auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le président de la société est François Vaney, de et à Cugy (déjà inscrit). Le vice-président est Jules Dégy, de et à Cugy (jusqu'ici membre du comité). Le secrétaire est Gérard Vaney, de et à Cugy (déjà inscrit).

## Bureau de Grandson

21 décembre 1942. Gypserie, peinture.

**Paul Meraldi**. Le chef de cette maison, dont le siège est à Ste-Croix, est Paul Meraldi, fils d'Attilio, de Auresio (Tessin), à Ste-Croix. Entreprise de gypserie et peinture.

## Bureau de Lausanne

21 décembre 1942.

**Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Bret**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 août 1942). L'administrateur Gabriel Nicole a donné sa démission de président du conseil d'administration et de membre du comité de direction; il est décedé dès lors; sa signature est radiée. Les administrateurs, jusqu'ici sans signature: René Bonnard, de Nyon et Arnex sur Nyon; Arthur Prod'hom, de Montherod; Aurèle Sandoz, de Loèche et des Ponts-de-Martel (Neuchâtel); J.-Jacques Mercier, de Lausanne, et Gustave Monnard, de Daillens, les 5 domiciliés à Lausanne, engageront dorénavant la société par leur signature collective à deux. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Pierre Dufour-Mercier, président; Henri-Samuel Bergier; Pierre Mercier; Victor Dumur (les 4 déjà inscrits), René Bonnard, Arthur Prod'hom, Aurèle Sandoz, J.-Jacques Mercier; Gustave Monnard. Le comité de direction est composé de Pierre Dufour-Mercier, président, Henri-Samuel Bergier, Pierre Mercier et Victor Dumur. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration et du comité de direction, Pierre Dufour-Mercier, ou par la signature collective à deux des autres membres du conseil d'administration.

21 décembre 1942.

**FILMATICA Società d'edizioni di disegni animati per l'insegnamento S. a. r. l.** (FILMATICA Verlagsgesellschaft für gezeichnete Lehrfilme G.m.b.H.) (FILMATICA Società di edizioni di disegni animati per

**Insegnamento S. a. g. l.**, à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 17 décembre 1942, il a été constitué, sous la raison sociale ci-dessus, une société à responsabilité limitée. La société a pour objet la production, l'exploitation et la vente de films cinématographiques en dessins animés destinés à l'enseignement scientifique et mathématique. La société peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger; elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires et se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Le capital social est de 25 000 fr., divisé en 3 parts sociales de 6000 fr., 8000 fr. et 11 000 fr. L'associé Jean-Louis Nicolet, de Villeneuve, à Pully, est propriétaire de la part de 6000 fr. entièrement libérée en espèces. L'associé Albert Pfähler, de Soleure et Kriegstetten, à Lausanne, est propriétaire de la part de 11 000 fr., entièrement libérée en espèces. L'associé Victor Rich, de Oberdorf (Soleure) et Genève, à Lausanne, est propriétaire de la part de 8000 fr., entièrement libérée en compensation partielle d'une créance contre la société qui était primitivement de 12 803 fr. 35 et qui a été réduite du montant de sa part, soit de 8000 fr. pour être abaissée à 4803 fr. 35, montant dont l'associé reste créancier de la société. Les publications de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil de gérance se compose de 1 à 3 membres pris parmi les associés. A été désigné en qualité de seul gérant Victor Rich, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Galeries du Commerce 55 a.

21 décembre 1942.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Briqueterie-Tuilerie et Poterie de Renens**, à Renens. Par acte authentique et statuts du 18 décembre 1942, il a été constitué, sous la dénomination ci-dessus, une fondation au sens des articles 80 et suivants du Code civil. La fondation a pour but de venir en aide au personnel de la « Briqueterie-Tuilerie et Poterie de Renens », en remettant au dit personnel ou à leurs familles — soit directement, soit éventuellement par des versements à des caisses de retraite, de chômage, d'assurances ou autres institutions de prévoyance — des allocations, notamment en cas de charges de famille, maladie, accident, invalidité, décès. La fondation est administrée par un comité de direction composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée par la signature individuelle d'un membre du comité. A été nommé en qualité de seul membre du comité de direction, avec signature individuelle, Gustave Kuffer, d'Anet (Berne), à Lausanne. Bureau: Rue du Simplon 34, « Briqueterie-Tuilerie et Poterie de Renens. »

21 décembre 1942.

**Société Immobilière Avenue de la Gare No. 1**, à Lausanne, avec siège à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1938). Le bureau de la société est transféré: Avenue de la Gare 1, au bureau O. Aellig.

21 décembre 1942. Menuiserie.

**Secondo Giuppone**, à Lausanne, entreprise de menuiserie (FOSC. du 21 novembre 1933). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Secondo Giuppone & Fils », à Lausanne.

21 décembre 1942. Menuiserie.

**Secondo Giuppone & Fils**, à Lausanne. Secondo Giuppone, allié Buscaglia, et ses deux fils Armond et Gildo Giuppone, les trois de Chardonnay sur Morges (Vaud) et domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale ci-dessus, une société en nom collectif qui a commencé le 18 décembre 1942; elle reprend l'actif et le passif de la raison individuelle « Secondo Giuppone », à Lausanne, radiée. Entreprise de menuiserie. Chemin de Fontannaz 5.

21 décembre 1942. Laiterie, épicerie.

**G. Amiguet**, à Renens. Le chef de la maison est Gustave Amiguet allié Chatelan, d'Olion (Vaud), à Renens. Laiterie, beurre et fromages, épicerie. Rue de Lausanne 31.

22 décembre 1942. Transports.

**H. Ritschard & Cie**, société en commandite avec siège à Genève et succursale à Lausanne (FOSC. du 23 juillet 1942). La procuration avec signature individuelle est accordée, pour la succursale de Lausanne, à Gustave Tauxe, de Leysin, Ormont-Dessous, et Aigle (Vaud), à Lausanne.

#### Bureau de Morges

21 décembre 1942. Immeubles.

**Beau-jardin S.A.**, société anonyme, dont le siège est à St-Prex, achat et vente d'immeubles et toutes opérations rentrant dans le cadre du but social (FOSC. du 4 octobre 1939, n° 234, page 2043). Dans son assemblée générale ordinaire du 7 août 1942, cette société a nommé comme unique administrateur le Dr Emil Walder, de St-Gall, à Zurich, avec signature individuelle, en remplacement de Paul Clairmont, décédé, dont les pouvoirs sont éteints et la signature radiée. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1942, la société a constaté la libération du solde du capital social de 50 000 fr., libéré jusqu'ici de 20 000 fr., solde d'un montant de 30 000 fr., par compensation jusqu'à due concurrence d'une créance contre la société. Le capital social est ainsi de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 100 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

21 décembre 1942.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements SIM S.A. à Morges**, fondation dont le siège est à Morges (FOSC. du 31 décembre 1941, n° 305, page 2680). L'acte de fondation a été modifié sur un point non soumis à publication, modification approuvée par l'autorité de surveillance, préfet du district de Morges, en date du 20 novembre 1942.

21 décembre 1942. Graisses alimentaires, moutarde, etc.

**von Auw & Cie**, société en nom collectif, dont le siège est à Morges, fabrication de graisses alimentaires et de moutarde, commerce de droguerie, épicerie, articles spéciaux, etc. (FOSC. du 11 janvier 1921, n° 11, page 84). La procuration individuelle conférée à Alfred-Joseph Girardin est éteinte.

#### Bureau de Vevey

21 décembre 1942. Radio.

**Olivier Dufey**, à Vevey, manufacture radio O.D., fabrication et vente d'appareils et pièces (FOSC. du 11 juin 1931, n° 132). Les locaux et bureau ont été transférés à la Rue de la Madeleine 37.

21 décembre 1942.

**Société Immobilière du Trait-Montreux**, dont le siège est à Montreux-Les Planches (FOSC. du 18 juillet 1938, n° 165). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 novembre 1942, la société a: 1° pris acte de la démission des administrateurs Sylvain-Pierre Audéoud, dont la signature est éteinte, et de Jean-Louis Ormond; 2° constitué son conseil d'administration comme suit: Frédéric Bühler, de Büron (Lucerne), à Montreux-Les Planches, président; Arthur Beney, de Valleyes sur Ursins, à Montreux-Le Châtelard, secrétaire, lesquels engagent la société en signant collectivement. Bureau de la société: bâtiment de l'Union de banques suisses, Les Planches-Montreux.

#### Bureau d'Yverdon

18 décembre 1942.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Coloniales S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique en date du 15 décembre 1942, la société anonyme « Coloniales S.A. Yverdon », à Yverdon, a constitué, sous cette dénomination, une fondation au sens des articles 80 et suivants du Code civil suisse. Cette fondation a son siège à Yverdon. Elle a pour but d'aider les membres du personnel du siège social et des succursales éventuelles de la société anonyme « Coloniales S.A. Yverdon », sans distinction de qualité ni de sexe, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment des charges de famille, du coût de la vie, de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du décès ou de toute autre cause que déterminera le conseil de la fondation. Elle est administrée et dirigée par un comité composé de 3 membres désignés par le conseil d'administration de la société anonyme « Coloniales S.A. Yverdon ». La fondation est engagée par la signature collective de deux des membres du comité de la fondation. Ont été désignés en qualité de membres du comité: président: Otto Eicher, de Uetendorf, à Berne; secrétaire: Fritz Ellenberger, de Landiswil (Berne), à Yverdon; membre: Hans Bänziger, de Lutzenberg (Appenzel RhE.), à Zurich. Bureau de la fondation: au siège de la société anonyme « Coloniales S.A. Yverdon », Avenue Haldimand 69.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

18 décembre 1942. Charpente et menuiserie.

**Roger-Fritz Calame et Frères**, société en nom collectif, à Corcelles (FOSC. du 10 octobre 1938, n° 237, page 2171). La signature individuelle est conférée aux associés: Paul-Frédéric Calame, André-Jules Calame, Maurice-Eugène Calame, Samuel Calame, Robert-Alfred Calame et Jean-Pierre Calame, tous originaires du Locle, domiciliés à Corcelles (Neuchâtel).

##### Bureau du Locle

15 décembre 1942. Chaussures.

**Alfred Droxler**, chaussures, à Locele (FOSC. du 7 décembre 1906, n° 496, page 1981). Par suite de décès du titulaire, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison « V<sup>te</sup> Alfred Droxler », au Locle.

15 décembre 1942. Chaussures.

**V<sup>te</sup> Alfred Droxler**, au Locele. Le chef de la maison est Eugénie-Jeanne née Baud, veuve de Charles-Alfred Droxler, d'origine française, domiciliée au Locele. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Alfred Droxler », au Locle, radiée. Magasin de chaussures. Rue des Envers 69.

##### Bureau de Neuchâtel

18 décembre 1942. Produits chimiques, etc.

**Hans Zimmermann**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 10 août 1935, n° 177, et 2 juin 1937, n° 125). La maison a transféré son siège à Neuchâtel. La raison et le genre de commerce sont modifiés comme suit: H.-F. Zimmermann, dont le chef est Hans-Friedrich Zimmermann, de Bâle, à Neuchâtel. Représentation d'articles de produits chimiques, fabrication de produits chimico-techniques. Cassarde 4.

18 décembre 1942.

**Société Générale de l'Horlogerie Suisse, Société Anonyme (Allgemeine Schweizerische Uhrenindustrie Aktiengesellschaft)**, à Neuchâtel (FOSC. du 9 janvier 1942, n° 5, page 67). Ne font plus partie du conseil d'administration, ensuite de décès, Hermann Gerber et, ensuite de démission, Alfred Hirs. Ont été nommés membres du conseil d'administration par l'assemblée générale Hans Fehr, de Zurich, à Soleure, et Fritz Hinderling, de Bâle, à Berne.

18 décembre 1942.

**Fondation en faveur du personnel de Brasserie Müller S.A.** A teneur d'un acte authentique du 12 décembre 1942 et sous cette dénomination, il a été créé une fondation dont le siège est à Neuchâtel et qui a pour but de payer, au personnel de la « Brasserie Müller S.A. » une pension de retraite en cas de vieillesse, invalidité et maladie, à combattre le chômage, à verser des allocations de vie chère et des salaires au cours des périodes pendant lesquelles l'employeur n'y est pas obligé. La fondation est administrée par un comité de direction de trois membres nommés par le conseil d'administration de la « Brasserie Müller S.A. ». Jacques Uhler, père, est président; Jacques Uhler, fils, est secrétaire; les deux de et à Neuchâtel. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Bureau: Evole 37, au domicile de la « Brasserie Müller S.A. ».

18 décembre 1942.

**Fondation en faveur du personnel de Aux Armourins S.A.** A teneur d'un acte authentique du 12 décembre 1942 et sous cette dénomination, il est créé une fondation dont le siège est à Neuchâtel et qui a pour but de payer au personnel de « Aux Armourins S.A. » une pension de retraite en cas de vieillesse, invalidité et maladie, à combattre le chômage, à verser des allocations de vie chère et des salaires au cours des périodes pendant lesquelles l'employeur n'y est pas obligé. La fondation est administrée par un comité de direction de trois membres nommés par le conseil d'administration de « Aux Armourins S.A. ». Les trois membres du comité sont: Emile Stäheli, président, d'Egnach (Thurgovie), à Neuchâtel; Fred Uhler, vice-président, de et à Neuchâtel, et Hans Meyer, secrétaire, de Trub, à Neuchâtel. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction. Bureaux: Rue du Temple Neuf, au domicile de « Aux Armourins S.A. ».

## Genf — Genève — Ginevra

19 décembre 1942. Appareils techniques et articles divers. E. Pagnard et Cie « Dat », à Carouge, achat, vente, représentation, importation, exportation et installations d'appareils techniques et articles divers, société en nom collectif (FOSC. du 3 juillet 1942, page 1527). L'associé Fausto Schreyer s'est retiré de la société. Locaux actuels de la société: Rue Adolphe-Tschumi 3.

19 décembre 1942. Handelsgesellschaft für Textilfabrikate, société anonyme inscrite jusqu'ici à Genève (FOSC. du 30 novembre 1938, page 2552). Par suite de transfert du siège social à Zoug (FOSC. du 16 décembre 1942, page 2851), l'inscription de cette société est radiée d'office à Genève.

19 décembre 1942. Société Immobilière Grand Pré-Orangerie L, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1933, page 2617). Paul Addor, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de D<sup>r</sup> Hans-Carl Meuly, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Rhône 78 (régie de Roulet et Addor).

19 décembre 1942. Société Immobilière l'Etoile Bleue, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1940, page 595). René Bæzner, de Genève, à Vandœuvres, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les administrateurs Bernard Nef, président, Marie Marillier, secrétaire, et Renée Marillier, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse: Quai des Bergues 23 (régie René Bæzner).

19 décembre 1942. Toutes informations et aides techniques, etc. OCIAT S.A., à Genève, société anonyme, ayant pour but de fournir toutes informations et aides techniques, financières et immobilières, etc. (FOSC. du 27 février 1937, page 472). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC. (décision de l'autorité de surveillance du 10 décembre 1942).

19 décembre 1942. Société Immobilière Champel Les Cèdres, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 janvier 1933, page 86). Cette raison sociale est

radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC. (décision de l'autorité de surveillance du 10 décembre 1942).

19 décembre 1942. Fonds de prévoyance du personnel de Amiguet et Baroni, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 novembre 1942, une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but l'amélioration du sort du personnel de la maison « Amiguet et Baroni », à Genève, et des familles de ce personnel. Elle aidera le personnel à faire face aux circonstances économiques de la vie, résultant de maladies, décès, accidents, invalidité, vieillesse, service militaire, chômage, et ce par tous les moyens qu'elle jugera utiles. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de deux membres au moins choisis parmi les associés de la maison fondatrice et nommés par ceux-ci. Ces derniers désignent un ou plusieurs contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de Paul Baroni, président, de et à Genève, et Jean Amiguet, secrétaire, de nationalité française, à Genève, lesquels signent collectivement. Adresse de la fondation: Avenue de la Jonction (bureaux de Amiguet et Baroni).

19 décembre 1942. Bouchons et articles en liège, etc. Chaillot frères S.A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1910, page 1204). Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1942, la dite société a décidé: 1° de convertir les 75 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, formant la totalité du capital social, en 150 actions de 500 fr. chacune, au porteur, à raison d'une action de 1000 fr. contre deux actions de 500 fr.; 2° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 75 000 fr., divisé en 150 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est actuellement composé d'Auguste Chaillot, président (inscrit); Ernest Chaillot, secrétaire (inscrit); Pierre Chaillot et Edouard-Jean Chaillot (ces deux derniers inscrits jusqu'ici comme fondés de procuration). La société sera engagée par la signature individuelle d'Auguste Chaillot et Ernest Chaillot ou par la signature collective de Pierre Chaillot et Edouard-Jean Chaillot.

## The Northern Assurance Co., Ltd., London

| Actif   |                  | Bilan au 31 décembre 1941  |                 | Passif   |                 |
|---|------------------|--|-----------------|--|-----------------|
|   |                  | £  |                 | £  |                 |
| Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociaux   | 3 614 949. —     | Capital social   | 4 519 110. —    | Réservé statutaire                                     | 2 000 000. —    |
| Valeurs mobilières:   |                  | Réserves spéciales   | 1 614 012.13. 2 | Provision pour risques en cours, réassurances déduites | 1 683 988. 4. 8 |
| Obligations et lettres de gage                                | 9 310 165. —     | Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites         | 917 769. 2. 7   | Autres réserves techniques                             | 9 336 375.15. 3 |
| Actions de compagnies d'assurances                            | 2 742 371. — 2   | Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances: |                 | Compte courant   | 167 654. 9. 6   |
| Autres actions  | 1 399 978. —     | Compte courant   |                 | Engagements:   |                 |
| Autres valeurs mobilières                                     | 3 833. 8.10      | envers des agents  | 59 369. 1. 1    | Obligations 4%   | 837 388. —      |
| Placements hypothécaires                                      | 1 388 528.10. 6  | Autre passif et créiteurs divers                                 | 329 523. 3. —   | Fonds de prévoyance en faveur du personnel             | 502 671.16. 4   |
| Prêts sur nantissement  | 466 789. 4.11    | Bénéfice   | 1 282 633.17. 8 |  |                 |
| Prêts à des corporations de droit public                      | 683 416. 7.10    |  |                 |  |                 |
| Immeubles   | 1 193 327.16. 1  |  |                 |  |                 |
| Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse | 1 095 323.12. 4  |  |                 |  |                 |
| Avoirs auprès d'agents et d'assurés                           | 826 321. 6. 5    |  |                 |  |                 |
| Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:    |                  |  |                 |  |                 |
| Compte courant  | 130 414. 2. 6    |  |                 |  |                 |
| Prorata d'intérêts et loyers                                  | 146 968.10. 4    |  |                 |  |                 |
| Autre actif et débiteurs divers                               | 248 110. 3. 4    |  |                 |  |                 |
|   | 23 250 496. 3. 3 |  |                 |  |                 |

London, 14 Septembre 1942.

The Northern Assurance Co., Ltd.  
E. J. Crampton, Chief Accountant.

## Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions, Paris

| Actif   |                | Bilan au 31 décembre 1941  |                | Passif  |               |
|---|----------------|--|----------------|---|---------------|
|   |                | Fr. franç. Ct.   |                | Fr. franç. Ct.  |               |
| Valeurs mobilières:   |                | Capital social   | 40 000 000     | Réserve de garantie   | 8 000 000     |
| Obligations et lettres de gage                                  | 112 915 032 68 | Réserves spéciales:  |                | Réserves pour éventualités diverses   | 19 500 000    |
| Actions de compagnies d'assurances                              | 15 172 951 61  | Réserves pour cautionnement de la gestion automobiles            | 100 000        | Réserves pour annulations de primes et frais de recouvrement des primes arriérées | 4 000 000     |
| Autres actions  | 10 485 999 95  | Réserves de change   | 14 000 000     | Réserves pour dettes éventuelles:   |               |
| Autres valeurs mobilières                                       | 4 913 853 03   | Provision pour impôts  | 6 000 000      | Provision pour indemnité de résidence familiale                                   | 241 133       |
| Placements hypothécaires  | 1 144 574 83   | Provision pour risques en cours, réassurances déduites           | 63 518 121 46  | Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites                          | 34 528 253 72 |
| Prêts sur nantissement  | 126 151 25     | Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances: |                | Compte courant  | 67 716 024 90 |
| Immeubles   | 21 917 544 —   | Compte courant   | 128 713 356 86 | Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société                             |               |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc. | 50 275 —       | Engagements:   |                | Dividendes antérieurs restant à payer   | 1 395 995 04  |
| Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse   | 28 139 168 23  | envers des agents  | 239 635 75     | Fonds de bienfaisance   | 271 928 02    |
| Avoirs auprès d'agents et d'assurés                             | 117 714 440 28 | Fonds de bienfaisance  | 46 231 441 10  | Autre passif et créiteurs divers  |               |
| Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:      |                | Articles compensateurs:  |                | Provision pour perte sur valeurs  | 14 000 000. — |
| Compte courant  | 17 34 794 15   | Provision pour perte sur valeurs                                 | 14 000 000. —  | Réserve immobilière   | 5 147 162.24  |
| Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants       | 54 009 375 12  | Réserve pour annulation éventuelles de créances                  | 354 353.66     | Cautionnements  | 19 501 515 90 |
| Prorata d'intérêts et loyers                                    | 250 742 28     | Cautionnements   | 4 177 612 81   | Fonds de prévoyance en faveur du personnel  | 20 841 323 72 |
| Autre actif et débiteurs divers                                 | 4 697 226 59   | Fonds de prévoyance en faveur du personnel                       | 15 587 140 88  | Bénéfice  | 15 587 140 88 |
| Cautionnements  | 4 795 428 81   |  |                |   |               |
| Valeurs remises par les réassureurs                             | 100 969 925 35 |  |                |   |               |
|   | 494 643 483 16 |  |                |   |               |

Paris, le 21 septembre 1942.

Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions,  
le sous-directeur: A. Deligne.

## Union Suisse, Compagnie générale d'assurances, à Genève

| Actif   |            |     | Bilan au 31 décembre 1941  |            | Passif |  |
|---|------------|-----|--|------------|--------|--|
|   | Fr.        | Ct. |  | Fr.        | Ct.    |  |
| Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales  | 2 500 000  | —   | Capital social   | 4 000 000  | —      |  |
| Valeurs mobilières:   |            |     | Réserve statutaire   | 800 000    | —      |  |
| Obligations et lettres de gage                                | 2 198 681  | —   | Réserves spéciales:  |            |        |  |
| Actions de compagnies d'assurances                            | 50 000     | —   | Réserve facultative  | 200 000    | —      |  |
| Autres actions  | 100 000    | —   | Réserve organisation   | 100 000    | —      |  |
| Placements hypothécaires                                      | 2 998 000  | —   | Provision pour risques en cours, réassurances déduites           | 1 612 025  | —      |  |
| Immeubles   | 1 050 000  | —   | Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites         | 1 071 847  | —      |  |
| Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse | 493 759    | 52  | Autres réserves techniques                                       | 450 000    | —      |  |
| Avoirs auprès d'agents et d'assurés                           | 534 147    | 90  | Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances: |            |        |  |
| Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:    |            |     | Compte courant   | 538 932    | 37     |  |
| Compte courant  | 76 053     | 97  | Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la Société            | 535 605    | 56     |  |
| Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants     | 171 970    | 21  | Engagements:   |            |        |  |
| Prorata d'intérêts et loyers                                  | 78 586     | —   | Hypothèques et dettes foncières grevant les immeubles            | 500 000    | —      |  |
| Autre actif et débiteurs divers                               | 34 527     | 33  | Autres passif et créditeurs divers                               | 104 892    | 97     |  |
|   |            |     | Cautionsnements  | 9 274      | —      |  |
|   |            |     | Bénéfice   | 343 149    | 03     |  |
|   |            |     |  | (VG. 74)   |        |  |
|   | 10 285 725 | 93  |  | 10 285 725 | 93     |  |

Genève, 11 mai 1942.

Union Suisse, Compagnie générale d'assurances:  
Gantenbein. W. Thut.

## « Union Life Fund » administered by the Commercial Union Assurance Company Ltd., London

| Actif   |             |   | Bilan au 31 décembre 1941  |             | Passif |  |
|---|-------------|---|--|-------------|--------|--|
|   | £           |   |  | £           |        |  |
| Valeurs mobilières  | 749 132.17. | 6 | Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance de primes | 915 139.5.  | 9      |  |
| Titres de gage immobilier   | 62 626.3.   | 3 | Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler   | 36 018.11.  | 1      |  |
| Prêts et avances sur polices  | 53 066.1.   | 2 | Autre passif et créditeurs divers                                    | 10 769.18.  | 7      |  |
| Prêts sur nantissement  | 10.—        | — |  |             |        |  |
| Prêts à des corporations  | 29 510.2.   | 1 |  |             |        |  |
| Redevances emphytéotiques des francs-alleux   | 980.—       | — |  |             |        |  |
| Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse                                  | 42 831.11.  | 8 |  |             |        |  |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances  | 16 135.—    | 2 |  |             |        |  |
| Intérêts et loyers  | 7 635.19.   | 7 |  |             |        |  |
| De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: £ 7 753 |             |   |  |             |        |  |
|   | 961 927.15. | 5 |  | 961 927.15. | 5      |  |

London, the 7 July 1942.

« Union Life Fund »

A. J. Makins, General Manager.

Geo. Green, Actuary.

Autres sûretés pour les différentes branches d'assurance de la Commercial Union et de l'Union Life Fund:

Capital-actions, entièrement versé £ 3 540 000.—  
Fonds de réserve générale £ 2 036 701.13. 2

## Assurance mutuelle vaudoise, Lausanne

| Actif  |            |     | Bilan au 31 décembre 1941                                |            | Passif |  |
|--|------------|-----|--|------------|--------|--|
|  | Fr.        | Ct. |  | Fr.        | Ct.    |  |
| Valeurs mobilières:  |            |     | Réserve statutaire                                       | 2 660 566  | —      |  |
| Obligations et lettres de gage                             | 2 474 721  | 90  | Réserves mathématiques pour rentes en cours              | 92 000     | —      |  |
| Actions de compagnies d'assurances                         | 105 750    | —   | Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites | 2 478 000  | —      |  |
| Autres actions   | 582 729    | 70  | Autres réserves techniques                               | 1 995 000  | —      |  |
| Placements hypothécaires                                   | 3 802 295  | 55  | Engagements:   |            |        |  |
| Prêts à des corporations de droit public                   | 643 185    | 95  | envers des agents  | 848 213    | 36     |  |
| Immeubles  | 880 000    | —   | Autre passif et créditeurs divers                        | 895 800    | 80     |  |
| Avoirs en banques, chèques postaux, caisse                 | 1 175 764  | 04  | Articles compensateurs                                   | 814 730    | 95     |  |
| Avoirs auprès d'agents et d'assurés                        | 27 597     | 55  | Fonds de prévoyance en faveur du personnel               | 7 553      | 05     |  |
| Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances: |            |     | Bénéfice   | 713 690    | 30     |  |
| Compte courant   | 253 188    | 90  |  |            |        |  |
| Prorata d'intérêts et loyers                               | 62 082     | 45  |  |            |        |  |
| Mobilier et matériel                                       | 1          | —   |  |            |        |  |
| Autre actif et débiteurs divers                            | 498 237    | 42  |  |            |        |  |
|  | 10 505 554 | 46  |  | 10 505 554 | 46     |  |

Lausanne, 17 juillet 1942.

Assurance mutuelle vaudoise,  
le directeur: A. Freymond.

## Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

| Aktiven  |            |     | Bilanz auf 31. Dezember 1941   |                | Passiven |  |
|--|------------|-----|--|----------------|----------|--|
|  | Fr.        | Ct. |  | Fr.            | Ct.      |  |
| Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten                      | 3 000 000  | —   | Aktienkapital oder Garantiekapital   | 5 000 000      | —        |  |
| Wertschriften:   |            |     | Statutarische Reserve  | 2 500 000      | —        |  |
| Obligations und Pfandbriefe                                      | 6 414 279  | 50  | Spezialreserven:   |                |          |  |
| Aktien von Versicherungsunternehmen                              | 1 308 250  | —   | Prämienüberträge für eigene Rechnung   | 315 422        | 90       |  |
| Andere Aktien  | 320 430    | —   | Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherung | 2 243 430      | 98       |  |
| Sonstige Wertpapiere   | 4 500      | —   | Schwebende Schäden für eigene Rechnung (inklusive technische Reserve Transport)                      | 24 477         | —        |  |
| Hypothekarische Anlagen  | 485 530    | —   | Uebrig technische Rückstellungen (inklusive Garantiefonds Bundespool)                                | 7 728 849      | 10       |  |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften                 | 390 000    | —   | Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:                               |                |          |  |
| Grundstücke  | 1 408 944  | 57  | Aus laufender Rechnung   | 599 985        | 17       |  |
| Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.                        | 17 475     | 95  | Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen   | 2 106 797      | 90       |  |
| Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa                            | 2 122 103  | 81  | Schuldverpflichtungen:   |                |          |  |
| Guthaben bei Agenten und Versicherten                            | 1 874 404  | 46  | bei Agenten  | 23 527         | 23       |  |
| Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften: |            |     | Andere Passiven und Kreditoren   | 168 273        | 21       |  |
| Aus laufender Rechnung   | 199 148    | 21  | Wertberichtigungsposten:   |                |          |  |
| Zurückbehaltenen Depots aus übernommenen Versicherungen          | 2 087 882  | 69  | Rückstellung für Delcredere  | 63 289         | 91       |  |
| Stückzinsen und Mieten   | 59 591     | 85  | Kautionen  | Fr. 455 990.44 |          |  |
| Andere Aktiven und Debitoren                                     | 58 789     | 31  | Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal:  |                |          |  |
| Kautionen: von Beamten und Agenten Fr. 455 990.44                |            |     | Fr. 1 725 173.— <sup>1)</sup>  | 150 053        | 96       |  |
| Garantiedepots der Rückversicherer                               | 2 008 415  | 55  | Gewinn   | 535 638        | 54       |  |
|  |            |     |  |                |          |  |
|  | 21 759 745 | 90  |  | 21 759 745     | 90       |  |

Basel, den 26. Juni 1942.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft:  
C. Hintermeister. Gürtler.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Ordonnance n° 1 b du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires

(Tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises)

(Du 18 décembre 1942)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 49 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, modifié par les arrêtés du Conseil fédéral des 13 mars et 20 novembre 1942, arrête:

Article premier. Pour les marchandises classées sous les numéros du tarif d'usage des douanes suisses mentionnés ci-après, l'impôt sur le chiffre d'affaires est perçu conformément au tarif qui suit:

| Tarif douanier n°                | Taux d'impôt fr. par q brut | Tarif douanier n°  | Taux d'impôt fr. par q brut | Tarif douanier n°  | Taux d'impôt fr. par q brut |
|----------------------------------|-----------------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|-----------------------------|
| ex 14 <sup>1)</sup>              | 3.—                         | 123                | 4.—                         | 248                | 1.60                        |
| ex 16 <sup>2)</sup>              | 4.70                        | 124                | 17.—                        | 250                | 9.40                        |
| ex 18 <sup>2)</sup>              | 4.—                         | 126a               | 52.—                        | 251                | 7.20                        |
| 19                               | 10.—                        | 126b               | 58.—                        | 252                | 14.—                        |
| 21                               | 8.80                        | 127a               | 56.—                        | 253                | 15.—                        |
| 22                               | 3.—                         | 127b               | 63.—                        | 254                | 2.80                        |
| 20a                              | 2.30                        | 128                | 64.—                        | 255                | 2.—                         |
| 29b                              | 4.10                        | 129a               | 10.—                        | 256a               | 3.40                        |
| 29c                              | 4.50                        | 129b               | 30.—                        | 256b               | 18.—                        |
| 30                               | 2.80                        | 130                | 1.80                        | 256c               | 20.—                        |
| 42a                              | 7.20                        | 130a               | 3.60                        | 257a               | 13.—                        |
| 42b                              | 3.—                         | 131                | 7.90                        | 257b               | 9.20                        |
| 43a                              | 3.70                        |                    | par pièce                   | 257c               | 15.—                        |
| 43b                              | 5.10                        | 136c <sup>b)</sup> | 24.—                        | 258a               | 26.—                        |
| 43c                              | 5.40                        | 140 <sup>b)</sup>  | 6.30                        | 258b               | 38.—                        |
| 44a                              | 4.80                        | 141 <sup>b)</sup>  | 6.50                        | 259                | 12.—                        |
| 44b                              | 5.70                        | 142a <sup>b)</sup> | 12.—                        | 259a               | 5.—                         |
| 46a                              | 860.—                       | 142b <sup>b)</sup> | 12.—                        | 260                | 18.—                        |
| 46b                              | 16.—                        | 145 <sup>b)</sup>  | 1.40                        | 261                | 23.—                        |
| 47a                              | 7.40                        | 146 <sup>b)</sup>  | 1.40                        | 262                | 23.—                        |
| 47b <sup>3)</sup>                | div.                        | 147                | 3.—                         | 263                | 39.—                        |
| 52                               | 6.20                        | 148a               | 5.40                        | 264a               | 39.—                        |
| 54                               | 6.20                        | 148b               | —80                         | 264b               | 12.—                        |
| 55a                              | 13.—                        |                    | par q brut                  | 265/259            | 20.—                        |
| 55b                              | 13.—                        | 149                | 50.—                        | 265/260            | 30.—                        |
| 56                               | 6.40                        | 150                | 3.20                        | 265/261            | 40.—                        |
| 58                               | 20.—                        | 151                | 28.—                        | 265/262            | 40.—                        |
| 59                               | 20.—                        | 152                | 200.—                       | 265/263            | 68.—                        |
| 63                               | 6.50                        | 153                | 60.—                        | 265/264a           | 68.—                        |
| 64                               | 8.90                        | 154                | 60.—                        | 265/264b           | 20.—                        |
| 65                               | 3.40                        | 155b               | 40.—                        | 266/259            | 22.—                        |
| 66                               | 3.30                        | 156b               | 110.—                       | 266/260            | 32.—                        |
| 68b                              | 2.10                        | 157                | 26.—                        | 266/261            | 43.—                        |
| 69                               | 2.20                        | 158                | 600.—                       | 266/262            | 43.—                        |
| 70                               | 2.10                        | 159                | 3400.—                      | 266/263            | 72.—                        |
| 71                               | 7.10                        | 160                | 130.—                       | 266/264a           | 72.—                        |
| 72                               | 4.70                        | 169                | 1.80                        | 266/264b           | 22.—                        |
| 73                               | 3.30                        | 175                | 440.—                       | 267/259            | 24.—                        |
| 73a                              | 4.30                        | 176                | 510.—                       | 267/260            | 36.—                        |
| 74                               | 7.40                        | 177a               | 38.—                        | 267/261            | 48.—                        |
| 75                               | 7.40                        | 177b               | 32.—                        | 267/262            | 48.—                        |
| 76a                              | 8.30                        | 178                | 180.—                       | 267/263            | 80.—                        |
| 76b                              | 8.—                         | 179                | 190.—                       | 267/264a           | 80.—                        |
| 76c                              | 7.10                        | 180                | 52.—                        | 267/264b           | 24.—                        |
| 77a                              | 11.—                        | 181                | 100.—                       | 268a               | 38.—                        |
| 77b                              | 8.50                        | 182                | 130.—                       | 268b               | 40.—                        |
| 77c                              | 8.20                        | 183                | 120.—                       | 269                | 32.—                        |
| 78                               | 11.—                        | 184                | 140.—                       | 270                | 15.—                        |
| 79b                              | 20.—                        | 185                | 150.—                       | 271                | 24.—                        |
| 80a                              | 17.—                        | 186                | 26.—                        | 272                | 11.—                        |
| 80b                              | 18.—                        | 187                | 140.—                       | 273                | 30.—                        |
| 81                               | 9.20                        | 188a               | 200.—                       | 274                | 36.—                        |
| 82                               | 17.—                        | 188b               | 160.—                       | 275                | 46.—                        |
| 83                               | 17.—                        | 189                | 170.—                       | 276                | 46.—                        |
| 84                               | 12.—                        | 190                | 74.—                        | 277                | 50.—                        |
| 85                               | 9.40                        | 191                | 30.—                        | 278                | 16.—                        |
| 87a <sup>4)</sup>                | div.                        | 192                | 62.—                        | 279                | 24.—                        |
| 87a <sup>1)</sup>                | 5.80                        | 193                | 70.—                        | 280                | 43.—                        |
| 87a <sup>2)</sup>                | 13.—                        | 194                | 74.—                        | 281                | 14.—                        |
| 87b                              | 5.10                        | 195a               | 110.—                       | 282                | 16.—                        |
| 88                               | 8.30                        | 195b               | 140.—                       | 283                | 96.—                        |
| 89a                              | 6.30                        | 195c               | 200.—                       | 284a               | 34.—                        |
| 89b                              | 9.—                         | 195d               | 180.—                       | 284b               | 94.—                        |
| 90                               | 21.—                        | 196                | 52.—                        | 285a               | 94.—                        |
| 90a                              | 1.50                        | 196a               | 36.—                        | 285b               | 140.—                       |
| 90b                              | 3.60                        | 197                | 72.—                        | 285c               | 140.—                       |
| ex 92 <sup>5)</sup>              | 3.30                        | 198                | 40.—                        | 286                | 18.—                        |
| 95                               | 3.30                        | 199                | 66.—                        | 287                | 33.—                        |
| 96                               | 3.50                        | 200                | 140.—                       | 292                | 17.—                        |
| 97a                              | 5.—                         | 201                | 84.—                        | 293                | 3.20                        |
| 97b                              | 4.70                        | 202                | 500.—                       | 294                | 3.20                        |
| 100a <sup>6)</sup>               | div.                        | 205                | 20.—                        | 295                | 7.60                        |
| 100b                             | 7.—                         | 206                | 20.—                        | 296                | 10.—                        |
| 101a                             | 5.—                         | 207                | 24.—                        | 297                | 6.—                         |
| 101b                             | 5.20                        | 208a <sup>1)</sup> | 8.—                         | 298                | 22.—                        |
| 102                              | 15.—                        | 208a <sup>2)</sup> | 8.—                         | 299                | 9.20                        |
| 103 <sup>7)</sup>                | div.                        | 208b               | 8.20                        | 300                | 5.—                         |
| 103a                             | 22.—                        | 209                | 14.—                        | 301                | 5.40                        |
| 103b                             | 16.—                        | 210                | 10.—                        | 302                | 8.40                        |
| 103c                             | 15.—                        | 217                | 24.—                        | 303                | 7.80                        |
| 106                              | 6.70                        | 218                | 2.80                        | 304                | 8.—                         |
|                                  | par hl                      | 220                | 2.40                        | 304a               | 11.—                        |
| 114a                             | 2.—                         | 221                | —15                         | 305                | 20.—                        |
| 114a <sup>1)</sup>               | 16.—                        | 222b               | —20                         | 306a               | 9.60                        |
| 114b                             | 2.—                         | 226                | 2.40                        | 306b               | 9.60                        |
| 115                              | 10.80                       | 228a               | 28.—                        | 306c               | 15.—                        |
|                                  | par q brut                  | 228c <sup>1)</sup> | 46.—                        | 306d               | 11.—                        |
| 116                              | 1.60                        | 228c <sup>2)</sup> | 60.—                        | 306d <sup>1)</sup> | 13.—                        |
| 117a <sup>1)</sup> <sup>8)</sup> | div.                        | 229a               | —40                         | 306e <sup>1)</sup> | 4.40                        |
| 117a <sup>2)</sup> <sup>8)</sup> | div.                        | 229b               | —80                         | 306e <sup>2)</sup> | 7.—                         |
| 117b <sup>1)</sup> <sup>8)</sup> | div.                        | 230                | —60                         | 307a               | 19.—                        |
| 117b <sup>2)</sup> <sup>8)</sup> | div.                        | 231                | 12.—                        | 307b               | 18.—                        |
| 117c                             | 10.—                        | 232                | 1.60                        | 307c               | 13.—                        |
| 119a                             | 16.—                        | 233                | 1.60                        | 307d               | 46.—                        |
| 119b                             | 12.—                        | 234                | 1.—                         | 308                | 22.—                        |
| 121a <sup>1)</sup>               | 24.—                        | 235                | 1.60                        | 309                | 24.—                        |
| 121a <sup>2)</sup>               | 24.—                        | 236                | 1.40                        | 310                | 22.—                        |
| 121b <sup>1)</sup>               | 26.—                        | 237                | 1.80                        | 311                | 24.—                        |
| 121b <sup>2)</sup>               | 26.—                        | 238                | —80                         | 312                | 30.—                        |
| 121c                             | 26.—                        | 246                | 14.—                        | 312a               | 18.—                        |
| 122                              | 1.30                        | 247                | 14.—                        | 313                | 42.—                        |

| Tarif douanier n°                 | Taux d'impôt fr. par q brut | Tarif douanier n°  | Taux d'impôt fr. par q brut | Tarif douanier n°  | Taux d'impôt fr. par q brut |
|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|-----------------------------|
| 314                               | 40.—                        | 411b/407           | 68.—                        | 507                | 17.—                        |
| 314a                              | 24.—                        | 411b/408           | 86.—                        | 509                | 170.—                       |
| 315                               | 47.—                        | 411b/409           | 120.—                       | 510                | 32.—                        |
| 316                               | 78.—                        | 411b/410           | 310.—                       | 511                | 58.—                        |
| 316a                              | 16.—                        | 412/405            | 44.—                        | 512                | 6.60                        |
| 317                               | 48.—                        | 412/406            | 44.—                        | 513                | 20.—                        |
| 318                               | 73.—                        | 412/406a           | 18.—                        | 514                | 51.—                        |
| 319                               | 66.—                        | 412/407            | 72.—                        | 515                | 56.—                        |
| 320                               | 9.20                        | 412/408            | 91.—                        | 517                | 39.—                        |
| ex 321 <sup>10)</sup>             | 20.—                        | 412/409            | 140.—                       | 518                | 41.—                        |
| 322                               | 50.—                        | 412/410            | 340.—                       | 520                | 76.—                        |
| 323                               | 34.—                        | 413/405            | 44.—                        | 521                | 13.—                        |
| 324                               | 120.—                       | 413/406            | 44.—                        | 522                | 44.—                        |
| 325                               | 50.—                        | 413/106a           | 18.—                        | 523                | 84.—                        |
| 326                               | 62.—                        | 413/407            | 72.—                        | 524                | 22.—                        |
| 326a                              | 26.—                        | 413/408            | 94.—                        | 525                | 70.—                        |
| 327                               | 55.—                        | 413/409            | 110.—                       | 526                | 30.—                        |
| 328                               | 1000.—                      | 413/410            | 310.—                       | 527a               | 130.—                       |
| 329                               | 480.—                       | 414                | 220.—                       | 527b               | 62.—                        |
| 330                               | 11.—                        | 415                | 220.—                       | 528                | 62.—                        |
| 330a                              | 5.40                        | 416                | 320.—                       | 529                | 54.—                        |
| 330a <sup>1)</sup>                | 3.40                        | 417                | 130.—                       | 530                | 260.—                       |
| 330b                              | 32.—                        | 417a               | 120.—                       | 531                | 200.—                       |
| 331                               | 20.—                        | 418                | 110.—                       | 532                | 170.—                       |
| 332                               | 28.—                        | 419                | 140.—                       | 533                | 480.—                       |
| 333                               | 26.—                        | 420                | 109.—                       | 534                | 190.—                       |
| 334                               | 24.—                        | 421                | 230.—                       | 535                | 180.—                       |
| 335                               | 58.—                        | 422                | 350.—                       | 536a               | 170.—                       |
| 336                               | 46.—                        | 423                | —28.—                       | 536b               | 260.—                       |
| 337                               | 22.—                        | 424                | 110.—                       | 537                | 260.—                       |
| 338a                              | 22.—                        | 425                | 54.—                        | 538                | 200.—                       |
| 338b                              | 40.—                        | 426                | 16.—                        | 539                | 120.—                       |
| 338c                              | 50.—                        | 427                | 100.—                       | 540                | 340.—                       |
| 339                               | 16.—                        | 428                | 40.—                        | 540a               | 300.—                       |
| 340a                              | 78.—                        | 429                | 25.—                        | 541                | 320.—                       |
| 340b                              | 41.—                        | 430                | 54.—                        | 541a               | 250.—                       |
| 343                               | 26.—                        | 431                | 34.—                        | 542                | 260.—                       |
| 343a                              | 27.—                        | 445a               | 260.—                       | 542a               | 120.—                       |
| 344a                              | 9.—                         | 445b               | 120.—                       | 543                | 220.—                       |
| 345                               | 8.—                         | 447a               | 720.—                       | 544                | 240.—                       |
| 346                               | 11.—                        | 447b               | 140.—                       | 545                | 370.—                       |
| 359 <sup>1)</sup> <sup>11)</sup>  | 64.—                        | 417b <sup>1)</sup> | 170.—                       | 546                | 270.—                       |
| 359 <sup>2)</sup> <sup>11)</sup>  | 16.—                        | 447c               | 160.—                       | 547a               | 220.—                       |
| 360 <sup>1)</sup> <sup>11)</sup>  | 110.—                       | 447d <sup>1)</sup> | 700.—                       | 547b               | 240.—                       |
| 360 <sup>2)</sup> <sup>11)</sup>  | 26.—                        | 447d <sup>2)</sup> | 560.—                       | 548                | 260.—                       |
| 361 <sup>1)</sup> <sup>11)</sup>  | 110.—                       | 447d <sup>3)</sup> | 480.—                       | 519                | 150.—                       |
| 361 <sup>2)</sup> <sup>11)</sup>  | 20.—                        | 447d <sup>4)</sup> | 360.—                       | 550a               | 330.—                       |
| 362 <sup>1)</sup> <sup>11)</sup>  | 100.—                       | 447d <sup>5)</sup> | 400.—                       | 550b               | 560.—                       |
| 362 <sup>2)</sup> <sup>11)</sup>  | 16.—                        | 447d <sup>6)</sup> | 360.—                       | 551                | 270.—                       |
| 363 <sup>1)</sup> <sup>11)</sup>  | 93.—                        | 447d <sup>7)</sup> | 520.—                       | 552                | 300.—                       |
| 363 <sup>2)</sup> <sup>11)</sup>  | 18.—                        | 447e <sup>1)</sup> | 110.—                       | 553                | 740.—                       |
| 364a <sup>1)</sup> <sup>11)</sup> | 68.—                        | 447e <sup>2)</sup> | 130.—                       | 554a               | 300.—                       |
| 364a <sup>2)</sup> <sup>11)</sup> | 26.—                        | 447f <sup>1)</sup> | 110.—                       | 554b               | 380.—                       |
| 364b <sup>1)</sup> <sup>11)</sup> | 98.—                        | 447f <sup>2)</sup> | 170.—                       | 555                | 380.—                       |
| 364b <sup>2)</sup> <sup>11)</sup> | 30.—                        | 447f <sup>3)</sup> | 110.—                       | 556                | 100.—                       |
| 365a <sup>1)</sup> <sup>11)</sup> | 76.—                        | 447f <sup>4)</sup> | 150.—                       | 557a               | 160.—                       |
| 365a <sup>2)</sup> <sup>11)</sup> | 35.—                        | 447g <sup>1)</sup> | 140.—                       | 557a <sup>1)</sup> | 200.—                       |
| 365b <sup>1)</sup> <sup>11)</sup> | 92.—                        | 447g <sup>2)</sup> | 260.—                       | 557b               | 100.—                       |
| 365b <sup>2)</sup> <sup>11)</sup> | 30.—                        | 447g <sup>3)</sup> | 110.—                       | 558                | 340.—                       |
| 366a <sup>1)</sup> <sup>11)</sup> | 94.—                        | 447g <sup>4)</sup> | 280.—                       | 558a               | 220.—                       |
| 366a <sup>2)</sup> <sup>11)</sup> | 32.—                        | 447h <sup>1)</sup> | 170.—                       | 559                | 160.—                       |
| 366b <sup>1)</sup> <sup>11)</sup> | 110.—                       | 447h <sup>2)</sup> | 230.—                       | 560                | 280.—                       |
| 366b <sup>2)</sup> <sup>11)</sup> | 34.—                        | 447h <sup>3)</sup> | 96.—                        | 561                | 220.—                       |
| 367 <sup>1)</sup> <sup>11)</sup>  | 66.—                        | 447h <sup>4)</sup> | 140.—                       | 562                | 180.—                       |
| 367 <sup>2)</sup> <sup>11)</sup>  | 51.—                        | 447h <sup>5)</sup> | 140.—                       | 563                | 180.—                       |
| 368 <sup>1)</sup> <sup>11)</sup>  | 80.—                        | 447h <sup>6)</sup> | 160.—                       | 564                | 320.—                       |
| 368 <sup>2)</sup> <sup>11)</sup>  | 52.—                        | 448                | 710.—                       | 565                | 220.—                       |
| 369 <sup>1)</sup> <sup>11)</sup>  | 66.—                        | 449a               | 410.—                       | 566                | 200.—                       |
| 369 <sup>2)</sup> <sup>11)</sup>  | 42.—                        | 449b               | 440.—                       | 567                | 340.—                       |
| 370 <sup>1)</sup> <sup>11)</sup>  | 140.—                       | 449c               | 600.—                       | 568                | 540.—                       |
| 370 <sup>2)</sup> <sup>11)</sup>  | 53.—                        | 449d               | 480.—                       | 569                | 220.—                       |
| 371                               | 110.—                       | 449e               | 440.—                       | 570                | 480.—                       |
| 372                               | 160.—                       | 450                | 90.—                        | 571a               | 500.—                       |
| 373a                              | 120.—                       | 451                | 380.—                       | 571b               | 580.—                       |
| 373b                              | 140.—                       | 452                | 680.—                       | 572                | 260.—                       |
| 374                               | 160.—                       | 453a               | 90.—                        | 573                | 800.—                       |
| 375                               | 100.—                       | 453b               | 150.—                       | 574                | 220.—                       |
| 376                               | 160.—                       | 454                | 100.—                       | 575                | 40.—                        |
| 377a                              | 54.—                        | 459                | 75.—                        | 576                | 140.—                       |
| 377b                              | 34.—                        | 470                | 110.—                       | 577                | 52.—                        |
| 378                               | 40.—                        | 471                | 150.—                       | 578                | 30.—                        |
| 379                               | 38.—                        | 472                | 90.—                        | 579                | 38.—                        |
| 380                               | 110.—                       | 474                | 160.—                       | 580a               | 30.—                        |
| 381                               | 96.—                        | 475a               | 80.—                        | 580b               | 24.—                        |
| 383                               | 130.—                       | 475b               | 200.—                       | 581a               | 190.—                       |
| 384                               | 100.—                       | 476                | 120.—                       | 581b               | 160.—                       |
| 385                               | 120.—                       | 478                | 12.—                        | 581c               | 110.—                       |
| 386                               | 130.—                       | 479                | 90.—                        | 582                | 190.—                       |
| 387                               | 620.—                       | 480                | 98.—                        | 583                | 140.—                       |
| 388                               | 130.—                       | 481                | 42.—                        | 584                | 14.—                        |
| 389                               | 400.—                       | 482 <sup>13)</sup> | div.                        | 585                | —04                         |
| 390                               | 300.—                       | 483                | 200.—                       | 586                | —04                         |
| 391                               | 260.—                       | 484                | 130.—                       | 587                |                             |

| Tarif douanier n° | Taux d'impôt fr. par q brut | Tarif douanier n° | Taux d'impôt fr. par q brut | Tarif douanier n° | Taux d'impôt fr. par q brut |
|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|
| 606               | 70.—                        | 743               | 4.80                        | 850               | 9.60                        |
| 607               | 1.30                        | 744               | 7.—                         | 851               | 26.—                        |
| 608               | 5.60                        | 745               | 12.—                        | 852               | 46.—                        |
| 618               | —30                         | 746               | 16.—                        | 855               | 61.—                        |
| 619               | 1.20                        | 747               | 150.—                       | 856               | 94.—                        |
| 620               | 1.40                        | 748               | 24.—                        | 857               | 41.—                        |
| 621               | 3.20                        | 749               | 30.—                        | 858a              | 110.—                       |
| 622               | 2.—                         | 750               | 60.—                        | 858b              | 20.—                        |
| 623               | 4.60                        | 751               | 17.—                        | 858c              | 76.—                        |
| 623b              | 4.—                         | 752               | 14.—                        | 860               | 54.—                        |
| 624               | 9.60                        | 753               | 90.—                        | 861               | 70.—                        |
| 624a              | 10.—                        | 754               | 140.—                       | 866               | 50.—                        |
| 625               | 1.40                        | 755               | 150.—                       | 867               | 63.—                        |
| 626               | 21.—                        | 756               | 200.—                       | 869a              | 13)                         |
| 627               | 26.—                        | 757               | 34.—                        | 869d              | 13)                         |
| 628a              | 3.20                        | 758               | 22.—                        | 872               | 1200.—                      |
| 628b              | 4.40                        | 759               | 18.—                        | 873a              | 170.—                       |
| 630               | 19.—                        | 760               | 40.—                        | 873b              | 520.—                       |
| 631               | 24.—                        | 761               | 21.—                        | 874a              | 2000.—                      |
| 632a              | 4.40                        | 762               | 6.40                        | 874b              | 750.—                       |
| 632b              | 32.—                        | 763               | 17.—                        | 874c 14)          | div.                        |
| 634               | 15.—                        | 764               | 8.80                        | 879               | 8.—                         |
| 635a              | 8.80                        | 765               | 21.—                        | 880               | 9.—                         |
| 635b              | 45.—                        | 766               | 7.60                        | 881a              | 6.—                         |
| 636               | 65.—                        | 767               | 8.—                         | 881b              | 9.—                         |
| 637               | 52.—                        | 768a              | 9.20                        | 882a              | 41.—                        |
| 638b              | 9200.—                      | 768b              | 12.—                        | 882b              | 44.—                        |
| 640a              | —60                         | 769a              | 20.—                        | 882c              | 41.—                        |
| 640b              | —60                         | 769b              | 12.—                        | 882d              | 46.—                        |
| 641a <sup>1</sup> | 4.20                        | 770               | 13.—                        | 882e              | 14.—                        |
| 641a <sup>2</sup> | 3.—                         | 771a              | 24.—                        | 882f              | 22.—                        |
| 641b              | 2.80                        | 771b              | 12.—                        | 882g              | 36.—                        |
| 642               | 8.—                         | 772               | 17.—                        | 882h              | 54.—                        |
| 647               | —30                         | 773               | 37.—                        | 882i              | 22.—                        |
| 648               | —40                         | 774               | 9.20                        | 882e <sup>1</sup> | 170.—                       |
| 649               | —40                         | 775               | 8.60                        | 882f <sup>1</sup> | 170.—                       |
| 650               | 4.20                        | 776               | 18.—                        | 882g <sup>1</sup> | 170.—                       |
| 651               | —40                         | 777               | 38.—                        | 882h <sup>1</sup> | 180.—                       |
| 652               | —40                         | 778               | 36.—                        | 883a              | 22.—                        |
| 653               | —50                         | 779               | 11.—                        | 883b              | 17.—                        |
| 654               | —50                         | 780               | 4.80                        | 884               | 30.—                        |
| 655               | 2.20                        | 781a              | 22.—                        | 885               | 11.—                        |
| 656               | 1.50                        | 781b              | 7.—                         | 886               | 30.—                        |
| 657               | 18.—                        | 782a              | 30.—                        | 887               | 68.—                        |
| 658               | 3.40                        | 782b              | 34.—                        | 888 15)           | div.                        |
| 659               | 6.20                        | 783a              | 12.—                        | 889a              | 41.—                        |
| 660a              | 1.80                        | 783b              | 14.—                        | 889b 15)          | div.                        |
| 660b              | 1.80                        | 784a              | 24.—                        | 890a              | 21.—                        |
| 661               | —50                         | 784b              | 28.—                        | 890b              | 38.—                        |
| 662               | 42.—                        | 785a              | 9.60                        | 891               | 8.—                         |
| 663               | 9.40                        | 785b              | 7.60                        | 892               | 14.—                        |
| 664               | 32.—                        | 786               | 9.40                        | 893a              | 12.—                        |
| 665               | 1.60                        | 787a              | 6.80                        | 893b              | 12.—                        |
| 666               | 5.80                        | 787b              | 8.60                        | M 1               | 20.—                        |
| 667               | 4.60                        | 787c              | 22.—                        | M 2               | 30.—                        |
| 668               | 20.—                        | 788a              | 17.—                        | M 3               | 20.—                        |
| 669               | 1.80                        | 788b              | 18.—                        | M 4               | 32.—                        |
| 670a              | 2.20                        | 789a              | 18.—                        | M 5               | 13.—                        |
| 670b              | 2.40                        | 789b              | 21.—                        | M 6               | 48.—                        |
| 671               | —20                         | 790               | 18.—                        | M 7               | 36.—                        |
| 672               | 3.60                        | 791a              | 11.—                        | M 8               | 28.—                        |
| 673               | 12.—                        | 791b              | 3.80                        | M 9               | 16.—                        |
| 674a              | 7.—                         | 792a              | 26.—                        | M 10              | 31.—                        |
| 674b              | 7.80                        | 792b              | 10.—                        | 899               | 7.—                         |
| 675               | 6.60                        | 793               | 3.20                        | 899a              | 7.—                         |
| 676               | 20.—                        | 794               | 3.40                        | 900               | 10.—                        |
| 677               | 4.60                        | 795               | 3.40                        | 901               | 21.—                        |
| 678               | 6.20                        | 796               | 5.80                        | 902               | 130.—                       |
| 679a              | 8.40                        | 797               | 6.40                        | 902a              | 210.—                       |
| 679b              | 11.—                        | 798               | 5.80                        | 903               | 130.—                       |
| 680a              | 17.—                        | 799               | 9.20                        | 904               | 92.—                        |
| 680b              | 17.—                        | 800               | 14.—                        | 905               | 19.—                        |
| 681               | 13.—                        | 801               | 15.—                        | 906               | 4.—                         |
| 683               | 2.20                        | 802a              | 66.—                        | 907               | 4.10                        |
| 684               | 4.20                        | 802b              | 9.—                         | 908               | 13.—                        |
| 685               | 2.60                        | 803               | 6.10                        | 909               | 14.—                        |
| 686               | 4.—                         | 804               | 6.60                        | 910               | 19.—                        |
| 687               | 0.40                        | 805               | 6.80                        | 911               | 30.—                        |
| 688               | 22.—                        | 806               | 8.—                         | 912               | 20.—                        |
| 690               | 6.80                        | 807               | 11.—                        | 913a              | 50.—                        |
| 691a              | 2.20                        | 808               | 10.—                        | 913b              | 50.—                        |
| 691b              | 5.—                         | 809               | 28.—                        | 914a              | 26.—                        |
| 692               | 4.20                        | 809a <sup>1</sup> | 40.—                        | 914b              | 26.—                        |
| 693               | 10.—                        | 809a <sup>2</sup> | 50.—                        | 914c              | 24.—                        |
| 693a              | 3.60                        | 809a <sup>3</sup> | 88.—                        | 914d              | 36.—                        |
| 694a              | 96.—                        | 810               | 110.—                       | 914e              | 26.—                        |
| 694b <sup>1</sup> | 96.—                        | 811               | 86.—                        | 914f              | 36.—                        |
| 694b <sup>2</sup> | 120.—                       | 812               | 30.—                        | 914g              | 38.—                        |
| 694c              | 24.—                        | 813               | 120.—                       | 914h              | 350.—                       |
| 695               | 180.—                       | 817               | 13.—                        | 915               | par pièce 9.40              |
| 696               | 8.60                        | 818a              | 9.40                        | 916               | 26.—                        |
| 697               | 17.—                        | 818b              | 12.—                        | 917a              | 46.—                        |
| 698               | 26.—                        | 818c              | 12.—                        | 917b              | 50.—                        |
| 699               | 16.—                        | 819               | 15.—                        | 918               | 23.—                        |
| 700a              | 17.—                        | 820               | 58.—                        | 919               | 22.—                        |
| 700b              | 18.—                        | 821               | 38.—                        | 920               | 8.—                         |
| 701a              | 520.—                       | 822               | 72.—                        | 921               | 30.—                        |
| 701b              | 72.—                        | 823               | 22.—                        | 922               | 4.50                        |
| 702a              | 8.40                        | 824               | 70.—                        | 923               | 44.—                        |
| 702b              | 7.—                         | 825               | 15.—                        | 924               | 94.—                        |
| 703               | 11.—                        | 826               | 54.—                        | 924a <sup>1</sup> | 41.—                        |
| 704a              | 15.—                        | 827               | 52.—                        | 924a <sup>2</sup> | 48.—                        |
| 704b              | 50.—                        | 828               | 12.—                        | 924b              | 41.—                        |
| 704c              | 26.—                        | 829               | 34.—                        | 924c <sup>1</sup> | 92.—                        |
| 704d              | 18.—                        | 830a              | 78.—                        | 924c <sup>2</sup> | 150.—                       |
| 705               | 24.—                        | 830b              | 50.—                        | 925               | 120.—                       |
| 706               | 26.—                        | 831               | 28.—                        | 926               | 56.—                        |
| 709               | 16.—                        | 832               | 46.—                        | 927               | 30.—                        |
| 722               | 8.40                        | 833               | 36.—                        | 928               | 40.—                        |
| 723b              | 11.—                        | 834               | 67.—                        | 929               | 36.—                        |
| 724               | 8.20                        | 835               | 66.—                        | 930a              | 120.—                       |
| 733               | 2.20                        | 836               | 67.—                        | 930b              | 640.—                       |
| 734               | 2.40                        | 837               | 88.—                        | 930c              | 420.—                       |
| 735               | 2.40                        | 838               | 60.—                        | 931               | 1800.—                      |
| 736               | 18.—                        | 839a              | 90.—                        | 932               | par pièce —20               |
| 737               | 4.20                        | 839b              | 74.—                        | 933a              | —60                         |
| 738               | 8.60                        | 843b              | 3.—                         | 933b              | —20                         |
| 739               | 7.60                        | 844               | 2.80                        | 933c              | 5.40                        |
| 740               | 6.20                        | 845               | 60.—                        |                   |                             |
| 741               | 13.—                        | 846               | 18.—                        |                   |                             |
| 742               | 4.40                        | 847               | 28.—                        |                   |                             |

| Tarif douanier n° | Taux d'impôt fr. par pièce | Tarif douanier n° | Taux d'impôt fr. par q brut | Tarif douanier n° | Taux d'impôt fr. par q brut |
|-------------------|----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|
| 931a              | 2600.—                     | 962               | 42.—                        | 1125              | 40.—                        |
| 931b              | 900.—                      | 963               | 140.—                       | 1129              | 13.—                        |
| 931c              | 260.—                      | 964               | 28.—                        | 1130              | 13.—                        |
| 935a              | 480.—                      | 965               | 46.—                        | 1132              | 13.—                        |
| 935b              | 1500.—                     | 968               | 32.—                        | 1132a             | 7.—                         |
| 935c              | 10600.—                    | 970               | 21.—                        | 1135              | 34.—                        |
| 935d              | 310.—                      | 971               | 220.—                       | 1136              | 15.—                        |
| 936a              | 2000.—                     | 972               | 300.—                       | 1137              | 36.—                        |
| 936b              | 5800.—                     | 973               | 220.—                       | 1138              | 8.50                        |
| 936c              | 14600.—                    | 971a              | 9.—                         | 1139              | 7.—                         |
| 936d              | 2000.—                     | 971b              | 50.—                        | 1141a             | 5.—                         |
| 936e              | 180.—                      | 975               | 180.—                       | 1141b             | 2.—                         |
| 936f              | 4400.—                     | 976               | 15.—                        | 1142              | 21.—                        |
| 936g              | 13400.—                    | 978               | 1.80                        | 1143a             | 21.—                        |
| 936h              | 16600.—                    | 979               | 1.40                        | 1143b             | 21.—                        |
| 936i              | 400.—                      | 980               | 19.—                        | 1144a             | 190.—                       |
| 937               | 440.—                      | 981               | 82.—                        | 1144b             | 38.—                        |
| 938               | 130.—                      | 982               | 110.—                       | 1145              | 56.—                        |
| 939               | 140.—                      | 983               | 86.—                        | 1146              | 360.—                       |
| 940               | 120.—                      | 984               | 54.—                        | 1146a             | 220.—                       |
| 911               | 61.—                       | 988               | 35.—                        | 1147              | 44.—                        |
| 942a              | 100.—                      | 994               | 3.—                         | 1149              | 110.—                       |
| 942b              | 92.—                       | 1024              | 5.—                         | 1150              | 160.—                       |
| 943               | 190.—                      | 1044              | 8.—                         | 1151a             | 64.—                        |
| 944               | 280.—                      | 1048b             | 9.—                         | 1151b             | 120.—                       |
| 945               | 220.—                      | 1049              | 10.—                        | 1151c             | 78.—                        |
| 946               | 310.—                      | 1050              | 19.—                        | 1151d             | 34.—                        |
| 947               | 100.—                      | 1056c             | 46.—                        | 1151e             | 41.—                        |
| 948a              | 76.—                       | 1059              | 6.—                         | 1152              | 110.—                       |
| 948a <sup>1</sup> | 140.—                      | 1064              | 5.—                         | 1153              | 32.—                        |
| 948a <sup>2</sup> | 96.—                       | 1075              | 24.—                        | 1154              | 27.—                        |
| 948b <sup>1</sup> | 83.—                       | 1076              | 24.—                        | 1155a             | 13.—                        |
| 948b <sup>2</sup> | 280.—                      | 1077              | 20.—                        | 1155b             | 80.—                        |
| 948b <sup>3</sup> | 260.—                      | 1080a             | 7.—                         | 1155c             | 8.40                        |
| 948b <sup>4</sup> | 300.—                      | 1080b             | 5.80                        | 1156              | 11.—                        |
| 948c <sup>1</sup> | 34.—                       | 1081a             | 13.—                        | 1157              | 24.—                        |
| 948c <sup>2</sup> | 38.—                       | 1081b             | 12.—                        | 1158              | 30.—                        |
| 948c <sup>3</sup> | 54.—                       | 1083              | 55.—                        | 1159a             | 30.—                        |
| 948c <sup>4</sup> | 85.—                       | 1084              | 51.—                        | 1159b             | 44.—                        |
| 949               | 62.—                       | 1085              | 36.—                        | 1160a             | 30.—                        |
| 950               | 44.—                       | 1086              | 54.—                        | 1160b             | 34.—                        |
| 951               | 36.—                       | 1087              | 9.—                         | 1161a             | 58.—                        |
| 952               | 15.—                       | 1088              | 50.—                        | 1161b             | 120.—                       |
| 953               | 170.—                      | 1101              | 9.—                         | 1161c             | 86.—                        |
| 954               | 120.—                      | 1102              | 21.—                        | 1162              | 41.—                        |
| 951a              | 100.—                      | 1102a             | 13.—                        | 1163a             | 20.—                        |
| 955               | 100.—                      | 1105a             | 13.—                        | 1163b             | 66.—                        |
| 956a              | 70.—                       | 1105b             | 60.—                        | Tabac             | par q brut                  |
| 956a <sup>1</sup> | 350.—                      | 1106a             | 17.—                        | T 16              | 20.—                        |
| 956b              | 38.—                       | 1106b             | 17.—                        | T 17              | 40.—                        |
| 956c              | 66.—                       | 1107a             | 11.—                        | T 18              | 80.—                        |
| 956d              | 60.—                       | 1107b             | 14.—                        | T 19              | 100.—                       |
| 956e              | 64.—                       | 1107c             | 8.—                         | T 20              | 100.—                       |
| 956f              | 61.—                       | 1109              | 35.—                        | T 21              | 80.—                        |
| 957a              | 31.—                       | 1110              | 41.—                        | T 22              | 80.—                        |
| 957b              | 47.—                       | 1111              | 7.30                        | T 23              | 60.—                        |
| 958               | 76.—                       | 1112              | 16.—                        | T 24              | 100.—                       |
| 959               | 36.—                       | 1113              | 22.—                        | T 25              | 200.—                       |
| 960               | 22.—                       | 1122              | 32.—                        | T 26              | 160.—                       |
| 961a              | 80.—                       | 1123              | 25.—                        | T 27              | 80.—                        |
| 961b 17)          | div.                       | 1124              | 31.—                        | T 28              | 160.—                       |

Art. 2. Lorsque, dans un cas d'espèce, l'application du tarif ci-dessus entraîne une charge inéquitable pour le contribuable, l'impôt peut, sur demande, être partiellement remboursé par la direction générale des douanes (art. 49, 4° al., de l'arrêté concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires).

Il y a charge inéquitable au sens ci-dessus, lorsque le montant d'impôt perçu sur la base du tarif dépasse de plus d'un sixième la charge prévue sur les transactions correspondantes effectuées dans le pays.

Les demandes de remboursement doivent être présentées à la direction générale des douanes au plus tard trente jours après l'expiration de la période fiscale (art. 21 de l'arrêté du 29 juillet 1941) dans laquelle l'impôt a été perçu à la frontière. Les demandes seront accompagnées de toutes les pièces justificatives.

Les différences d'impôt de moins de 5 francs par cas d'espèce ne sont pas remboursées.

- L'impôt n'est pas remboursé:
- a) pour les marchandises importées par la poste aux lettres;
  - b) lorsque le requérant peut, conformément à l'article 23 de l'arrêté du 29 juillet 1941, mettre en compte à l'administration fédérale des contributions l'impôt qu'il a payé à l'importation de marchandises.

La Direction générale des douanes édictera, au besoin, un règlement spécial sur la procédure concernant la présentation des demandes et l'octroi des remboursements.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943, à 00 heure. Est abrogée à la même date l'ordonnance n° 1a du Département fédéral des finances et des douanes du 13 mars 1942 concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises).

- 1) Produits du n° 14 autres que ceux qui proviennent de céréales et de légumes à cosse des n° 1 à 10.
- 2) Farines des n° 16 et 18 autres que celles qui proviennent de céréales des n° 1 à 7.
- 3) Safran fr. 350.—  
Autres produits du n° 41 fr. 14.—
- 4) Poissons d'aquarium, à l'exception des poissons rouges ayant la forme ordinaire de poissons fr. 100.—  
Autres poissons du n° 87a, y compris les poissons rouges ordinaires fr. 5.80
- 5) Produits du n° 92 autres que le lait pasteurisé
- 6) Conserves d'œufs fr. 54.—  
Autres produits du n° 100a fr. 14.—
- 7) Caviar fr. 380.—  
Autres produits du n° 103 fr. 10.—
- 8) Vin naturel:  
117a<sup>1</sup> — en récipients de 300 kg poids brut et moins fr. 7.—  
— en récipients de plus de 300 kg poids brut fr. 5.—  
117a<sup>2</sup> — en récipients de 300 kg poids brut et moins fr. 7.—  
— en récipients de plus de 300 kg poids brut fr. 5.—  
117b<sup>1</sup> — en récipients de 300 kg poids brut et moins fr. 10.—  
— en récipients de plus de 300 kg poids brut fr. 6.—  
117b<sup>2</sup> — en récipients de 300 kg poids brut et moins fr. 10.—  
— en récipients de plus de 300 kg poids brut fr. 6.—
- 9) Concerne le détail, etc., pour la boucherie. S'il est prouvé au bureau de douane, au moins deux mois après l'importation, que les animaux n'ont pas été abattus ou s'il n'est pas douteux au moment de l'importation que les animaux seront employés à des buts autres que la boucherie, l'impôt sera remboursé ou ne sera pas perçu.

- <sup>10</sup>) Imprimés du n° 321 autres que journaux et périodiques.  
<sup>11</sup>) Les taux des sous-groupes 1 indiqués aux n° 359 à 370 visent les fils ou les tissus de coton; ceux des sous-groupes 2 visent les fils de papier, respectivement les tissus de fils de papier.  
<sup>12</sup>) Tapis de pieds:  
 — noués fr. 110.—  
 — autres tapis de pieds du n° 482 fr. 62.—  
<sup>13</sup>) 869d et ex 869a Monnaies d'or de ces numéros: 4% de la valeur indiquée dans l'autorisation d'importation 801. 28. 12. 42.  
<sup>14</sup>) Bijouterie vraie:  
 — en argent fr. 760.—  
 — en or fr. 2000.—  
 — en platine fr. 4000.—  
<sup>15</sup>) Aiguilles pour machines à broder fr. 700.—  
 Autres marchandises du n° 888 fr. 120.—  
<sup>16</sup>) Aiguilles pour machines à coudre fr. 640.—  
 Autres marchandises du n° 889b fr. 92.—  
<sup>17</sup>) Instruments de musique à cordes du n° 961b fr. 160.—  
 Autres instruments de musique du n° 961a fr. 78.—

### Ordonnance n° 4a du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires

(Impôt sur le chiffre d'affaires en bière et en tabacs fabriqués)  
(Du 18 décembre 1942)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 54, 2° alinéa, lettre c, de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, a r r r t e :

**Article premier.** L'imposition du chiffre d'affaires en bière et en tabacs fabriqués se règle d'après les prescriptions de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires (appelé ci-après «arrêté du Conseil fédéral»), sous réserve des dérogations qu'y apportent les articles 2 à 4 de la présente ordonnance.

La bière au sens de la présente ordonnance s'entend des produits de brasserie qui sont soumis à l'impôt sur la bière. Sont réputés tabacs fabriqués les cigares, les cigarettes, le tabac pour la pipe, le tabac à mâcher, le tabac en rouleaux, le tabac à priser et le tabac à cigarettes. Est assimilé aux tabacs fabriqués le papier à cigarettes en petites feuilles ou en tubes, passibles de la taxe de fabrication conformément au chapitre VII de l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1937 sur l'imposition du tabac.

**I. Bière et tabacs fabriqués en Suisse.** Art. 2. Est astreint au paiement de l'impôt sur le chiffre d'affaires en bière et en tabacs fabriqués en Suisse, le fabricant qui est réputé grossiste au sens de l'article 9 du même arrêté.

L'impôt se calcule, au taux de 3 pour cent, d'après les prescriptions de l'article 20 de l'arrêté du Conseil fédéral. Sont aussi comprises dans la contre-prestation pour les marchandises livrées et dans la valeur des marchandises affectées à la consommation particulière les charges fiscales spéciales grevant lesdites marchandises (droits de douane, droits d'entrée supplémentaires, impôt sur la bière, taxes de fabrication).

Sous réserve de l'article 4, les prescriptions de la première partie de l'arrêté du Conseil fédéral sont, au surplus, applicables à la perception de l'impôt; l'administration des douanes se substitue, dans ce cas, à l'administration fédérale des contributions.

**II. Bière et tabacs fabriqués à l'étranger.** Art. 3. L'impôt sur le chiffre d'affaires en bière et en tabacs fabriqués à l'étranger est perçu par l'administration des douanes conformément aux prescriptions des articles 44 à 53 de l'arrêté du Conseil fédéral.

Les taux du tarif prévus à l'article 49 de l'arrêté du Conseil fédéral (modifié par les arrêtés du Conseil fédéral des 13 mars et 20 novembre 1942) sont fixés, pour la bière et pour les tabacs fabriqués, à 6 pour cent de la valeur moyenne de ces marchandises rendues franco à la frontière, sans les droits de douane et les autres charges fiscales dont elles sont grevées.

**III. Dispositions communes.** Art. 4. Dans les cas prévus par l'article 2, la franchise d'impôt en vertu de l'article 14, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre a, de l'arrêté du Conseil fédéral ne vaut que si la bière ou les tabacs fabriqués en Suisse sont livrés à des grossistes qui fabriquent des produits de ce genre.

L'impôt prélevé à leur importation sur la bière et les tabacs fabriqués à l'étranger est échu définitivement. Il ne peut être déduit par les grossistes de l'impôt sur le chiffre d'affaires provenant de transactions en marchandises sur territoire suisse, même si les conditions de l'article 23 de l'arrêté du Conseil fédéral sont remplies.

La livraison et la consommation particulière de bière et de tabacs fabriqués en Suisse ou à l'étranger, par des grossistes qui ne fabriquent pas de produits de ce genre, sont franches d'impôt.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943. Est abrogée à la même date l'ordonnance n° 4 du 1<sup>er</sup> septembre 1941.

301. 28. 12. 42.

### Weisungen Nr. 30

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung im Januar 1943  
(Vom 21. Dezember 1942)

Gestützt auf die Verfügungen Nrn. 48 und 53 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 1. und 27. Mai 1942, über die Einschränkung der Schlachtungen und über die Einführung der geschlossenen Rationierung von Fleisch, Fleischwaren und tierischen Fetten werden folgende Weisungen erlassen:

#### I. Schlachtgewichtszuteilung

**1. Schlachtgewichtszuteilung für Januar 1943.** Zum Ausgleich der im Januar herabgesetzten Fleischration wird in Position B 13 des Zuteilungsausweises ein Abzug von 10% verrechnet. In der Schlachtgewichtszuteilung für den Januar 1943 wird zum letztmaligen die bis 30. November gültig gewesene, herabgesetzte Punktbewertung für Schafffleisch ausgeglichen.

**2. Umfang der Schlachtungen.** Im Januar sind die Schlachtungen soweit einzuschränken, dass das gesamte Schlachtgewicht aller geschlachteten Tiere die Schlachtgewichtszuteilung um höchstens 10% bzw. 250 kg überschreitet. Jede Ueberschreitung ist auf der Schlachtgewichtszuteilung im März in Abzug zu bringen.

**3. Vorschuss zur obligatorischen Lagerhaltung.** Der im Oktober 1942 zugewiesene Vorschuss von 100 kg Schlachtgewicht wird im Februar 1943 mit einem Abzug von 80 000 Fleischpunkten belastet. Siehe Zuteilungsausweis pro Februar.

**4. Im Dezember nicht ausgenützte Schlachtgewichtszuteilung.** Das nicht ausgenützte Restbetreffnis der Dezemberzuteilung wird nicht auf den Februar 1943 übertragen, sondern gutgeschrieben und erst in einem später noch zu bestimmenden Zeitpunkt wieder zur Verfügung gestellt. Diese Regelung gilt nicht für das Schweinekontingent (siehe Ziffer II/5 hiernach).

Es wird daran erinnert, dass die im November 1942 nicht ausgenützte Zuteilung auf den Dezember 1942 (anstatt Januar 1943) übertragen werden musste.

### II. Kontingentierung der Schweineschlachtungen

**1. Das Schlachtkontingent für Schweine** wird für den Januar auf 20% der Schlachtungen im Mittel der Stichmonate Januar 1939 und 1940 festgesetzt.

**2. Für die Berechnung der Kontingente** sind die Bestimmungen der Weisungen Nr. 23 der Sektion für Fleischversorgung vom 27. Juli 1942 massgebend. Ausserdem wird auf die Berechnung der Monatskontingente für Schweine auf der Rückseite des gelben Kontingentsausweises M 5 verwiesen.

**3. Uebertragungen von Schlachtkontingenten** für Schweine wie auch von Schlachtgewichtszuteilungen für alle Schlachttiere von einem Metzgereibetrieb auf einen andern sind verboten.

**4. Ueberschreitungen des Schlachtkontingentes für Schweine** sind wie folgt zulässig:

- jeder Metzgereibetrieb kann sein Kontingent um 100 kg überschreiten; ist das Monatskontingent grösser als 1000 kg, sind Ueberschreitungen bis zu 10% des Monatskontingentes gestattet. Ueberschreitungen sind auf dem Kontingent des nächsten Monats in Abzug zu bringen;
- die Schlachtgewichtszuteilung (einschliesslich zulässige Ueberschreitung nach Ziffer 1/2 dieser Weisungen) darf nicht überschritten werden.

**5. Uebertragung des nicht voll ausgenützten Schlachtkontingentes** für Schweine auf den nächsten Monat ist pro Monat und Metzgereibetrieb bis zu 100 kg zulässig. Bei einem Monatskontingent von mehr als 1000 kg sind Uebertragungen nicht ausgenützter Kontingente bis zu 10% des Monatskontingentes gestattet.

Sofern das Schlachtkontingent für Schweine grösser ist als die Schlachtgewichtszuteilung (einschliesslich zulässige Ueberschreitung) und infolgedessen das Kontingent nicht voll ausgenutzt werden kann, ist das ganze Restbetreffnis des Kontingentes ohne Einschränkung auf den nächsten Monat übertragbar.

### III. Bankwürdiges Fleisch aus Notschlachtungen

**Bankwürdiges Fleisch aus Notschlachtungen** mit vorschriftsgemässen tierärztlichem Ausweis auf Formular T 5 kann bis auf weiteres direkt übernommen und abgerechnet werden.

Das übernommene Fleisch ist der Schlachtgewichtszuteilung und bei Schweinen ausserdem nach Abzug von 20% dem Schlachtkontingent zu belasten. Jede einzelne Uebernahme von solchem Fleisch ist in der zusätzlichen Fleischkontrolle M 3 mit dem vollen Gewicht einzutragen. Dagegen ist auf der Eintragung in der Position D 3 des Monatsrapports ein Abzug von 20% zulässig, sofern der tierärztliche Ausweis für Notschlachtungen auf Formular T 5 beigelegt wird. Bis auf weiteres ist die Ueberschreitung der Schlachtgewichtszuteilung bei Uebernahme von Fleisch aus Notschlachtungen im Ausmass der übernommenen Menge gestattet.

### IV. Fleischcoupons mit Ueberdruck «Kalbfleisch»

Die kollektiven Haushaltungen können unter bestimmten Voraussetzungen im Dezember eine erhöhte Fleischzuteilung in Form von Ge mit rotem Ueberdruck «Kalbfleisch» erhalten. Solche Fleisch-Ge sind nur gültig zum Bezuge und zur Abgabe von Kalbfleisch, mit oder ohne Knochen, sowie von Kalbskopf, Kalbsfüssen und Innereien von Kälbern.

Fleisch-Ge mit Ueberdruck «Kalbfleisch» sind von den Metzgereibetrieben auf den Kontrollbogen gesondert, ohne Vermischung mit andern Coupons, aufzuleben.

### V. Gespicktes Fleisch

Es wird daran erinnert, dass für gespicktes Fleisch ausser den Fleischcoupons auch Fettcoupons nach Massgabe des Gewichtes des verwendeten Speckes erforderlich sind.

### VI. Dauernde Selbstversorger

Den dauernden Selbstversorgern mit Fleisch und tierischen Fetten werden von der Januar-Lebensmittelkarte an keine Fleisch- und Fettcoupons mehr abgetrennt. Die dauernden Selbstversorger haben im Januar 1943 ausserdem Anrecht auf eine zusätzliche Menge von 1 kg Fleisch und 0,5 kg Fett pro Person.

### VII. Bestandesaufnahme von Fleisch und Fleischwaren

am 4. Januar 1943

Die genaue Kenntnis der Bestände an Fleisch und Fleischwaren, einschliesslich Fleischkonserven, ist unerlässlich, um den Umfang des Fleischverbrauches mit den Vorräten in Einklang bringen zu können. Es wird deshalb in sämtlichen Metzgereibetrieben auf den 4. Januar 1943 eine Bestandesaufnahme angeordnet.

Es sind alle Fleisch- und Fleischwarenbestände zu melden, sowohl diejenigen aus der laufenden Schlachtgewichtszuteilung wie diejenigen aus den Vorschusszuteilungen. Es liegt im eigenen Interesse jedes Metzgereibetriebes, wahrheitsgetreu zu melden.

Die zuständigen kantonalen Stellen übermitteln den Metzgereibetrieben ein besonderes Bestandesaufnahmeformular M 9.

### VIII. Kontroll- und Rapportwesen

**1. Inhaber und Leiter der Metzgereibetriebe** sind dafür verantwortlich, dass der Umfang der Schlachtungen in ihrem Betriebe mit den Vorschriften dieser Weisungen in Einklang gebracht wird.

**2. Vorschüsse zur laufenden Bedarfsdeckung.** Jedem Gesuch an die zuständige kantonale Stelle ist der Zuteilungsausweis des laufenden Monats beizulegen, damit diese Stelle den Vorschuss rechtsgültig eintragen kann.

**3. Vorschüsse zur Lagerhaltung.** Jedem Gesuch an die Sektion Fleisch und Schlachtvieh, Bern 3, ist der Zuteilungsausweis des laufenden Monats beizulegen. Vorschüsse zur Lagerhaltung dürfen allein von der Sektion Fleisch und Schlachtvieh im Zuteilungsausweis eingetragen werden.

**4. Kontingentsausweis M 5.** Jeder Metzgereibetrieb hat zusammen mit dem Monatsrapport M 8 a den vollständig ausgefüllten Kontingentsausweis M 5 für Schweine der zuständigen Stelle unter Beilage allfälliger tierärztlicher Ausweise für Notschlachtungen T 5 bis spätestens am 7. jeden Monats einzusenden.

**5. Für alle Schlachttiere der Rindergattung** (Stiere, Ochsen, Rinder, Kühe) im Alter von mehr als drei Monaten, welche nach den Vorschriften über die Schlachtviehmarktregelung an Metzgereibetriebe geliefert werden, erhalten die Empfänger die roten Doppel der Annahmeprotokolle. Diese sind jeweilen dem Monatsrapport als Ausweis über den vorschriftsgemässen Erwerb des Schlachtviehs beizulegen.

### IX. Strafbestimmungen

**1. Wer diese Weisungen zuwiderhandelt,** wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Bestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch zur Rechenschaft gezogen.

**2. Fleischschauorgane,** welche die Kontingente unrichtig berechnen, falsche Auskunft erteilen, unwahre Angaben machen oder zu Schlachtungen ausser der Schlachtgewichtszuteilung oder dem Kontingent Vorschub leisten, machen sich strafbar.

**3. Diese Weisungen treten am 1. Januar 1943 in Kraft.** 301. 28. 12. 42.

## Instructions n° 30

de la Section viande et bétail de boucherie de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant les abatages et le ravitaillement en viande en janvier 1943

(Du 21 décembre 1942)

Vu les ordonnances n° 48 et 53 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, des 1<sup>er</sup> et 27 mai 1942, concernant la restriction des abatages et le rationnement de la viande, des produits carnés et des graisses animales aux différents échelons du commerce, les instructions suivantes sont arrêtées:

## I. Attribution en poids mort

1. **Attribution en poids mort pour janvier 1943.** Pour compenser la diminution de la ration de viande en janvier, on fera une déduction de 10% sous pos. B 13 du compte rendu. Sur l'attribution en poids mort pour janvier 1943 on compensera pour la dernière fois la réduction du nombre de points à exiger pour la viande de mouton, valable jusqu'au 30 novembre 1942.

2. **Chiffres d'abatages.** En janvier on limitera les abatages de façon telle que le total du poids mort de tous les animaux abattus ne dépasse pas de 10%, respectivement de 250 kg au plus l'attribution en poids mort. Les dépassements seront déduits de l'attribution en poids mort de mars.

3. **Avance pour la constitution de réserves obligatoires.** L'avance de 100 kg poids mort accordée en octobre 1942 sera amortie en février 1943 en déduisant 80 000 points de viande. Voir compte rendu d'attribution de février.

4. **Attribution en poids mort inemployée en décembre.** Le reste de l'attribution inemployée en décembre 1942 ne sera pas reporté sur février 1943, mais créditée et remise à disposition seulement plus tard à une époque à déterminer. Cette réglementation ne vise pas le contingent des porcs (voir chiffre II/5 ci-après).

Nous rappelons que l'attribution inemployée en novembre 1942 devait être reportée sur décembre 1942 (au lieu de janvier 1943).

## II. Contingentement des abatages de porcs

1. **Le contingent pour les porcs est fixé pour janvier 1943 au 20% de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base de janvier 1939/40.**

2. **Le calcul des contingents a lieu sur la base des prescriptions des instructions n° 23 de la Section de la viande du 27 juillet 1942.** Voir en outre le barème se trouvant au verso du compte rendu du contingent M 5 imprimé sur papier jaune.

3. **Tout transfert de contingent d'abatage pour les porcs et d'attribution en poids mort pour tous les animaux de boucherie d'une boucherie à une autre est interdit.**

4. **Le contingent d'abatage pour les porcs pourra être dépassé comme suit:**

- Toute boucherie peut dépasser son contingent de 100 kg.
- Si le contingent mensuel est supérieur à 1000 kg, on pourra dépasser celui-ci de 10% au plus. Les dépassements seront déduits le mois suivant.
- L'attribution en poids mort (dépassement autorisé compris conformément au chiffre I/2 de ces instructions) ne doit pas être dépassée.

5. **Il est permis, pour les porcs, de reporter sur le mois suivant le contingent d'abatage non complètement employé jusqu'à 100 kg mensuellement et par boucherie.** Pour un contingent mensuel supérieur à 1000 kg, il est permis de reporter le contingent inemployé jusqu'à raison de 10% du contingent mensuel.

Si le contingent d'abatage pour les porcs est plus grand que l'attribution en poids mort accordée (dépassement autorisé compris) et si le contingent ne peut donc pas être complètement employé, le reste du contingent sera reporté sans réduction sur le mois suivant.

## III. Viande propre à la consommation provenant d'abatages d'urgence

Jusqu'à nouvel avis, on pourra prendre directement livraison de viande propre à la consommation provenant d'abatages d'urgence et munie du certificat vétérinaire réglementaire (formule T 5), et en établir le décompte.

La viande ainsi acquise est à décompter de l'attribution en poids mort et pour les porcs, en plus, du contingent d'abatage sous déduction de 20%. Chaque acquisition de cette viande doit être portée individuellement avec son poids entier sur le contrôle complémentaire pour la viande M 3. Par contre, une déduction de 20% sous pos. D 3 du compte rendu mensuel est admissible, pour autant que le certificat vétérinaire pour abatage d'urgence délivré sur formule T 5 est joint au dit compte rendu. Jusqu'à nouvel ordre, le dépassement de l'attribution en poids mort, lors de reprise de viande provenant d'abatages d'urgence, est admis dans la mesure de la viande acquise.

## IV. Coupons de viande munis de la surcharge « viande de veau »

Les ménages collectifs peuvent, sous certaines conditions, obtenir une attribution supplémentaire de viande sous forme de Gc munis de la surcharge (imprimée en rouge) « viande de veau ». Ces Gc-viande donnent seulement droit à l'achat et à la vente des sortes de viande suivantes: viande de veau avec ou sans charge, tête de veau, pieds de veau et abats de veau.

Les boucheries doivent coller sur des feuilles de contrôle séparées les Gc-viande munis de la surcharge « viande de veau » et veiller à ce qu'ils ne soient pas mélangés à d'autres coupons.

## V. Viande lardée

Il est rappelé que l'on doit réclamer, conformément aux prescriptions de l'OGA, pour de la viande lardée outre les coupons de viande aussi des coupons de graisse selon le poids du lard employé.

## VI. Personnes se ravitaillant elles-mêmes de façon permanente

Dès l'émission des cartes de denrées alimentaires de janvier, on ne détachera plus des cartes destinées aux personnes se ravitaillant elles-mêmes de façon permanente en viande et en graisses animales les coupons de viande et de graisse. Les intéressés ont de plus droit, en janvier 1943, à une ration supplémentaire de 1 kg pour la viande et de 0,5 kg pour la graisse et par personne.

## VII. Prise d'inventaire de viande et de produits carnés au 4 janvier 1943

La connaissance exacte des stocks de viande et de produits carnés, conserves de viande incluses, est indispensable pour adapter la consommation de la viande aux stocks de viande existants. C'est pourquoi on procédera dans toutes les boucheries à une prise d'inventaire pour le 4 janvier 1943.

On déclarera tous les stocks de viande et de produits carnés, aussi bien ceux provenant de l'attribution en poids mort courante que ceux résultant d'attributions accordées à titre d'avance. Chaque boucher a intérêt à établir l'inventaire conformément à la vérité.

Les offices cantonaux compétents remettent aux bouchers une formule d'inventaire spéciale M 9.

## VIII. Contrôle et rapports

1. **Les détenteurs ou les gérants de boucherie ou de charcuterie** sont responsables des abatages dans leurs exploitations. Ceux-ci doivent être adaptés aux prescriptions de ces instructions.

2. **Avances pour couvrir les besoins courants.** Le compte rendu du bétail de boucherie attribué pour le mois en cours doit être joint à chaque demande adressée à l'office cantonal compétent afin que le dit office puisse inscrire cette avance d'une manière valable.

3. **Avances pour l'entretien des stocks.** Le compte rendu du bétail de boucherie attribué pour le mois en cours doit être joint à chaque demande adressée à la Section viande et bétail de boucherie, Berne 3. Seule la Section viande et bétail de boucherie peut inscrire, sur le compte rendu, des avances pour l'entretien des stocks.

4. **Compte rendu du contingent M 5.** Chaque boucherie enverra à l'office compétent jusqu'au 7 de chaque mois au plus tard, avec le rapport mensuel M 8 a, le compte rendu M 5 du contingent pour les porcs, complètement rempli, en joignant les certificats vétérinaires pour abatages d'urgence T 5.

5. **Les destinataires de tous les animaux de boucherie de l'espèce bovine** (taureaux, bœufs, vaches, génisses) ayant dépassé 3 mois et qui sont livrés à des boucheries selon les prescriptions concernant la réglementation du marché du bétail de boucherie, reçoivent l'exemplaire rouge des **procès verbaux d'achat**. Ces derniers seront joints au compte rendu mensuel en justification de l'achat conforme aux prescriptions de ce bétail de boucherie.

## IX. Dispositions pénales

1. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera poursuivi conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

2. Les agents de l'inspection des viandes qui calculent mal les contingents, donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou facilitent des abatages hors des règles fixées, sont punissables.

3. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943.  
301. 28. 12. 42.

## Japan — Wiederaufnahme des Nachnahme- und Frankozetteldienstes

(PTA.) Im Verkehr mit Japan ist am 15. Dezember 1942 der Nachnahme- und Frankozetteldienst für Briefpostgegenstände wieder aufgenommen worden. Der Austausch von Wertbriefen und Poststücken bleibt weiterhin unterbrochen.  
301. 28. 12. 42.

## Japon

## Reprise du service des remboursements et des bulletins d'affranchissement

(FOPT.) Dans les relations avec le Japon, le service des remboursements et des bulletins d'affranchissement a été repris le 15 décembre 1942 pour les objets de correspondance. L'échange des lettres avec valeur déclarée et des colis postaux demeure interrompu.  
301. 28. 12. 42.

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. Dezember 1942 — Situation au 23 décembre 1942

| Aktiven — Actif  | Veränderungen seit d. letzten Ausweis |                  |
|--|---------------------------------------|------------------|
|  | Fr.                                   | Fr.              |
| 1. Goldbestand — Encaisse or . . . . .                   | 3 564 427 980.95                      | + 99 535.50      |
| 2. Devisen — Disponibilités à l'étranger                 |                                       |                  |
| deckungsfähige — pouvant servir de couverture            | 47 264 127.61                         |                  |
| andere — autres  | 7 581 633.18                          | + 3 643 266.23   |
| 3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse       |                                       |                  |
| Wechsel — Effets de change . . . . .                     | 129 552 146.53                        |                  |
| Schatzanweisungen — Rescriptions . . . . .               | 71 800 000. —                         | + 59 454 631.96  |
| 4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft      |                                       |                  |
| Effets de la Caisse de prêts de la Confédération         | 11 500 000. —                         | + 200 000. —     |
| 5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist       |                                       |                  |
| Avances surnantissement dénonçables à 10 jours           | 13 453 484.16                         | + 2 010 242.45   |
| andere Lombardv. — autres avances s. nant.               | —                                     | —                |
| 6. Wertschriften — Titres . . . . .                      | 64 528 322.40                         | — 8 000. —       |
| 7. Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse . . . . .  | 4 871 433.42                          | — 2 551 790.63   |
| 8. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif . . . . . | 254 768 067.50                        | — 4 957 177.72   |
| Zusammen — Total   | 4 174 747 195.75                      |                  |
| <b>Passiven — Passif</b>                                 | <b>Fr.</b>                            | <b>Fr.</b>       |
| 1. Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .               | 40 500 000. —                         | —                |
| 2. Notenumlauf — Billets en circulation . . . . .        | 2 589 131 835. —                      | + 107 475 940. — |
| 3. Tagl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue     | 1 311 220 659.32                      | — 45 296 580.77  |
| 4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . . | 233 894 651.43                        | — 4 234 601.44   |
| Zusammen — Total   | 4 174 747 195.75                      |                  |

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2½% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936  
301. 28. 12. 42.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique

# PRÄMIEN-ANLEIHEN EMPRUNT à LOTS

des **Verbandsreisender Kaufleute der Schweiz** von 1 Million Franken zugunsten seiner Alters- und Invaliditätskassen

de la **Société suisse des voyageurs de commerce** d'un million de francs en faveur de sa Caisse de vieillesse et d'invalidité

Bei der 30. Ziehung vom 2. November 1942 sind die folgenden 1200 Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden; diese 1200 Obligationen sind vom 1. Januar 1943 hinweg gegen Einlösung bzw. Rückgabe der Titel bei der Kantonalbank von Bern in Bern und deren Zweigstellen spesenfrei zahlbar, unter Abzug von 17% Steuer auf dem Prämienbetrag. Sie verjähren am 1. Januar 1953.

Les 1200 obligations suivantes sont sorties au 30<sup>ème</sup> tirage du 2 novembre 1942 pour être remboursées sans frais, sous déduction de l'impôt fédéral de 17% sur le montant de la prime, par la Banque cantonale de Berne et ses succursales à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1943, contre envoi ou présentation des titres. Elles se preseriront le 1<sup>er</sup> janvier 1953.

mit **Fr. 1000:** Nr. 27033

mit **Fr. 100:** Nrn. 10976 13048 18297 20644 20752  
avec 20757 22459 29316 33186 35544

mit **Fr. 500:** No. 33409

Nrn. 958 1061 2898 4236 4313 12176 13173 14041 14107 15733  
16146 19008 19701 20895 21918 26133 30130 33578 35609 39194

(Die fettgedruckten Nummern sind mit höhern Prämien gezogen, die die Kopfgruppe bilden.)

(Les numéros imprimés en caractères gras sont sortis avec des primes plus élevées. Ils sont mentionnés dans les 4 rubriques ci-dessus.)

|      |      |      |      |      |      |       |       |       |         |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 8    | 1556 | 3323 | 5124 | 6623 | 8157 | 9792  | 11065 | 12146 | 13572   | 15139 | 16496 | 17960 | 19365 | 20995 | 22329 | 23533 | 24826 | 26484 | 27799 | 29465 | 30832 | 32241 | 33475 | 34968 | 36668 | 39033 |
| 32   | 1613 | 3340 | 5131 | 6629 | 8167 | 9805  | 11075 | 12176 | 13621   | 15180 | 16507 | 17986 | 19377 | 20963 | 22361 | 23541 | 24831 | 26497 | 27821 | 29500 | 30842 | 32314 | 33483 | 34972 | 37081 | 39038 |
| 93   | 1695 | 3409 | 5146 | 6682 | 8209 | 9838  | 11107 | 12184 | 13626   | 15267 | 16520 | 18106 | 19404 | 21030 | 22391 | 23544 | 24851 | 26520 | 27894 | 29611 | 30844 | 32388 | 33493 | 35008 | 37114 | 39064 |
| 101  | 1718 | 3545 | 5153 | 6692 | 8250 | 9839  | 11133 | 12228 | 13628   | 15332 | 16562 | 18105 | 19507 | 21035 | 22393 | 23548 | 24920 | 26548 | 27906 | 29614 | 30850 | 32392 | 33501 | 35063 | 37123 | 39063 |
| 118  | 1811 | 3584 | 5156 | 6706 | 8260 | 9851  | 11158 | 12274 | 13654   | 15338 | 16580 | 18170 | 19511 | 21060 | 22413 | 23576 | 25014 | 26555 | 27995 | 29635 | 30870 | 32434 | 33518 | 35206 | 37184 | 39090 |
| 132  | 1886 | 3647 | 5189 | 6718 | 8319 | 9864  | 11235 | 12285 | 13671   | 15347 | 16602 | 18183 | 19527 | 21112 | 22418 | 23595 | 25041 | 26574 | 28003 | 29657 | 30893 | 32468 | 33573 | 35256 | 37249 | 39110 |
| 176  | 1939 | 3697 | 5197 | 6742 | 8330 | 9874  | 11242 | 12310 | 13707   | 15352 | 16612 | 18222 | 19538 | 21127 | 22419 | 23611 | 25091 | 26597 | 28016 | 29665 | 30909 | 32489 | 33598 | 35278 | 37256 | 39111 |
| 304  | 2056 | 3814 | 5213 | 6745 | 8357 | 9880  | 11256 | 12311 | 13842   | 15374 | 16613 | 18223 | 19554 | 21158 | 22424 | 23615 | 25119 | 26684 | 28037 | 29673 | 31036 | 32601 | 33673 | 35259 | 37345 | 39160 |
| 384  | 2062 | 3895 | 5222 | 6776 | 8360 | 9959  | 11282 | 12327 | 13880   | 15379 | 16620 | 18251 | 19620 | 21207 | 22441 | 23640 | 25129 | 26700 | 28080 | 29705 | 31070 | 32607 | 33680 | 35272 | 37487 | 39173 |
| 428  | 2074 | 3919 | 5228 | 6784 | 8610 | 10000 | 11296 | 12344 | 13886   | 15420 | 16625 | 18297 | 19622 | 21211 | 22451 | 23654 | 25163 | 26765 | 28084 | 29721 | 31081 | 32628 | 33703 | 35274 | 37506 | 39194 |
| 466  | 2339 | 3959 | 5275 | 6806 | 8615 | 10033 | 11330 | 12377 | 13950   | 15479 | 16659 | 18336 | 19701 | 21233 | 22455 | 23675 | 25226 | 26734 | 28141 | 29744 | 31094 | 32640 | 33727 | 35300 | 37588 | 39204 |
| 508  | 2341 | 3993 | 5298 | 6833 | 8647 | 10012 | 11374 | 12379 | 13958   | 15486 | 16723 | 18358 | 19708 | 21211 | 22459 | 23688 | 25230 | 26749 | 28149 | 29746 | 31097 | 32645 | 33736 | 35346 | 37597 | 39211 |
| 659  | 2374 | 4007 | 5469 | 6838 | 8654 | 10073 | 11455 | 12441 | 14011   | 15494 | 16811 | 18364 | 19749 | 21353 | 22493 | 23740 | 25316 | 26751 | 28210 | 29747 | 31111 | 32688 | 33758 | 35456 | 37588 | 39350 |
| 701  | 2406 | 4019 | 5482 | 6842 | 8676 | 10113 | 11457 | 12498 | 14041   | 15505 | 16834 | 18369 | 19749 | 21407 | 22519 | 23747 | 25322 | 26776 | 28227 | 29754 | 31164 | 32712 | 33813 | 35462 | 37599 | 39352 |
| 707  | 2421 | 4036 | 5499 | 6951 | 8700 | 10129 | 11448 | 12552 | 14063   | 15507 | 16835 | 18391 | 19807 | 21423 | 22537 | 23793 | 25338 | 26819 | 28240 | 29762 | 31182 | 32723 | 33855 | 35518 | 37604 | 39370 |
| 783  | 2462 | 4103 | 5495 | 6958 | 8716 | 10149 | 11457 | 12577 | 14079   | 15526 | 16847 | 18452 | 19845 | 21428 | 22565 | 23874 | 25362 | 26832 | 28243 | 29916 | 31275 | 32809 | 33861 | 35539 | 37603 | 39434 |
| 801  | 2474 | 4119 | 5618 | 6961 | 8746 | 10172 | 11546 | 12604 | 14107   | 15541 | 16943 | 18512 | 19882 | 21500 | 22630 | 23889 | 25367 | 26836 | 28305 | 29933 | 31287 | 32905 | 33904 | 35544 | 37700 | 39486 |
| 808  | 2476 | 4147 | 5627 | 7053 | 8748 | 10173 | 11554 | 12646 | 14130   | 15573 | 16980 | 18513 | 19898 | 21501 | 22635 | 23915 | 25369 | 26841 | 28355 | 30024 | 31319 | 32908 | 33910 | 35546 | 37720 | 39523 |
| 816  | 2496 | 4236 | 5642 | 7077 | 8951 | 10195 | 11555 | 12666 | 14171   | 15738 | 16999 | 18521 | 19902 | 21507 | 22656 | 23923 | 25428 | 26884 | 28462 | 30007 | 31348 | 32940 | 33928 | 35600 | 37803 | 39546 |
| 824  | 2501 | 4313 | 5653 | 7192 | 8969 | 10252 | 11608 | 12712 | 14186   | 15783 | 17177 | 18509 | 19920 | 21544 | 22703 | 23962 | 25435 | 26904 | 28587 | 30130 | 31446 | 32952 | 34048 | 35658 | 37868 | 39668 |
| 833  | 2509 | 4327 | 5681 | 7370 | 9007 | 10320 | 11688 | 12761 | 14215   | 15788 | 17199 | 18619 | 19940 | 21551 | 22710 | 23978 | 25477 | 26951 | 28613 | 30145 | 31458 | 32969 | 34063 | 35665 | 37965 | 39670 |
| 839  | 2519 | 4360 | 5682 | 7387 | 9025 | 10426 | 11711 | 12771 | 14225   | 15797 | 17200 | 18623 | 19942 | 21550 | 22803 | 23992 | 25517 | 26961 | 28696 | 30170 | 31475 | 32994 | 34080 | 35687 | 37980 | 39714 |
| 872  | 2519 | 4463 | 5716 | 7413 | 9026 | 10443 | 11742 | 12839 | 14241   | 15970 | 17209 | 18643 | 20061 | 21566 | 22806 | 24063 | 25520 | 27002 | 28757 | 30210 | 31483 | 32998 | 34092 | 35793 | 37982 | 39723 |
| 947  | 2540 | 4471 | 5735 | 7431 | 9038 | 10452 | 11744 | 12892 | 14272   | 15973 | 17286 | 18700 | 20096 | 21580 | 22862 | 24103 | 25577 | 27027 | 28773 | 30239 | 31491 | 33035 | 34137 | 35865 | 37993 | 39761 |
| 948  | 2551 | 4484 | 5854 | 7461 | 9051 | 10636 | 11754 | 12946 | 14312   | 15979 | 17291 | 18725 | 20160 | 21686 | 22910 | 24155 | 25584 | 27033 | 28897 | 30249 | 31503 | 33046 | 34137 | 35911 | 38030 | 39817 |
| 952  | 2577 | 4497 | 5837 | 7472 | 9052 | 10625 | 11765 | 12949 | 14329   | 16028 | 17333 | 18758 | 20281 | 21723 | 22911 | 24197 | 25695 | 27092 | 28923 | 30250 | 31510 | 33057 | 34138 | 35953 | 38076 | 39828 |
| 958  | 2592 | 4514 | 5942 | 7483 | 9117 | 10679 | 11756 | 12978 | 14446   | 16049 | 17370 | 18779 | 20303 | 21759 | 22855 | 24202 | 25701 | 27203 | 28923 | 30250 | 31510 | 33057 | 34138 | 35953 | 38126 | 39838 |
| 959  | 2636 | 4532 | 5973 | 7531 | 9128 | 10694 | 11762 | 13042 | 14471   | 16051 | 17392 | 18859 | 20326 | 21774 | 22897 | 24205 | 25787 | 27221 | 28934 | 30255 | 31548 | 33066 | 34139 | 35996 | 38160 | 39901 |
| 986  | 2788 | 4575 | 6017 | 7560 | 9144 | 10707 | 11791 | 13048 | 14475   | 16084 | 17405 | 18808 | 20349 | 21783 | 23026 | 24306 | 25851 | 27228 | 28941 | 30259 | 31549 | 33066 | 34140 | 35996 | 38189 | 39924 |
| 995  | 2824 | 4610 | 6067 | 7595 | 9159 | 10715 | 11845 | 13075 | 14508   | 16094 | 17419 | 18816 | 20362 | 21788 | 23065 | 24313 | 25861 | 27232 | 28999 | 30414 | 31651 | 33093 | 34319 | 36104 | 38271 | 39956 |
| 999  | 2834 | 4616 | 6109 | 7596 | 9167 | 10813 | 11868 | 13131 | 14525   | 16121 | 17486 | 18823 | 20393 | 21807 | 23070 | 24360 | 25863 | 27249 | 29020 | 30434 | 31711 | 33108 | 34338 | 36128 | 38284 |       |
| 1038 | 2844 | 4670 | 6111 | 7627 | 9168 | 10820 | 11891 | 13145 | 14527   | 16136 | 17507 | 18856 | 20412 | 21916 | 23119 | 24403 | 25865 | 27274 | 29141 | 30478 | 31755 | 33186 | 34350 | 36231 | 38375 |       |
| 1061 | 2858 | 4674 | 6180 | 7658 | 9170 | 10830 | 11903 | 13175 | 14543   | 16146 | 17559 | 18863 | 20511 | 21918 | 23157 | 24419 | 25868 | 27350 | 29230 | 30548 | 31787 | 33230 | 34504 | 36429 | 38378 |       |
| 1065 | 2863 | 4687 | 6184 | 7689 | 9192 | 10833 | 11905 | 13199 | 14543   | 16168 | 17562 | 18876 | 20581 | 21925 | 23170 | 24419 | 25869 | 27427 | 29239 | 30590 | 31801 | 33301 | 34511 | 36471 | 38419 |       |
| 1066 | 2883 | 4690 | 6189 | 7708 | 9226 | 10855 | 11912 | 13228 | 14653   | 16207 | 17676 | 18895 | 20614 | 21928 | 23170 | 24419 | 25870 | 27492 | 29239 | 30590 | 31801 | 33301 | 34511 | 36471 | 38419 |       |
| 1130 | 2998 | 4711 | 6237 | 7753 | 9253 | 10861 | 11914 | 13238 | 14750   | 16217 | 17764 | 18933 | 20643 | 21990 | 23275 | 24452 | 26106 | 27436 | 29256 | 30596 | 31910 | 33326 | 34673 | 36525 | 38435 |       |
| 1159 | 3000 | 4771 | 6357 | 7796 | 9274 | 10862 | 11953 | 13250 | 14772   | 16218 | 17830 | 18959 | 20644 | 21995 | 23356 | 24459 | 26118 | 27438 | 29269 | 30596 | 31948 | 33339 | 34670 | 36573 | 38477 |       |
| 1284 | 3061 | 4815 | 6437 | 7827 | 9398 | 10875 | 11956 | 13261 | 14813   | 16257 | 17837 | 19008 | 20668 | 22045 | 23409 | 24526 | 26132 | 27479 | 29316 | 30640 | 31964 | 33362 | 34671 | 36586 | 38560 |       |
| 1329 | 3061 | 4815 | 6437 | 7841 | 9429 | 10890 | 11969 | 13277 | 14827   | 16263 | 17863 | 19036 | 20704 | 22060 | 23415 | 24530 | 26133 | 27526 | 29319 | 30642 | 32012 | 33365 | 34679 | 36683 | 38574 |       |
| 1371 | 3129 | 4847 | 6439 | 7847 | 9474 | 10928 | 12018 | 13298 | 14854   | 16310 | 17880 | 19080 | 20752 | 22140 | 23434 | 24553 | 26204 | 27531 | 29329 | 30650 | 32021 | 33368 | 34833 | 36703 | 38663 |       |
| 1429 | 3159 | 4859 | 6501 | 7892 | 9503 | 10930 | 12024 | 13315 | 14858   | 16314 | 17894 | 19170 | 20757 | 22155 | 23454 | 24647 | 26219 | 27532 | 29348 | 30686 | 32069 | 33387 | 34845 | 36828 | 38754 |       |
| 1452 | 3197 | 4868 | 6534 | 7893 | 9516 | 10934 | 12034 | 13406 | 14916   | 16362 | 17897 | 19180 | 20767 | 22167 | 23467 | 24672 | 26278 | 27590 | 29349 | 30718 | 32079 | 33409 | 34855 | 36832 | 38777 |       |
| 1473 | 3253 | 4935 | 6523 | 7951 | 9524 | 10950 | 12066 | 13412 | 14924</ |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |

e) Von den seinerzeit ausgelosten und innert nützlicher Frist nicht zur Rückzahlung vorgewiesenen Obligationen sind verfährt:

|           |        |      |      |        |        |        |        |       |       |       |         |       |         |
|-----------|--------|------|------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|---------|-------|---------|
| 7 1516    | \$2376 | 3576 | 4218 | 5492   | 6901   | 8153   | 8445   | 10117 | 11312 | 14867 | \$17247 | 18313 | 18896   |
| 112 1524  | 2521   | 3638 | 4551 | 5494   | 6939   | 8154   | 8541   | 10419 | 11446 | 14913 | 17249   | 18315 | 19179   |
| 143 1669  | 2532   | 3648 | 4579 | 5821   | 6940   | 8156   | \$8710 | 10484 | 11751 | 15036 | 17257   | 18555 | 19490   |
| 160 1670  | 2611   | 3651 | 4860 | 5908   | \$6998 | 8158   | 9118   | 10706 | 11862 | 15163 | 17303   | 18556 | 19643   |
| 161 1702  | 2612   | 3716 | 5094 | 5914   | 7027   | 8193   | 9290   | 10740 | 11929 | 15265 | 17346   | 18558 | 19699   |
| 162 1703  | 2640   | 3879 | 5226 | 5965   | 7086   | 8197   | 9618   | 10784 | 12227 | 15274 | 17665   | 18730 | 20313   |
| 1058 1732 | 2645   | 3890 | 5233 | 5976   | 7336   | 8293   | 9626   | 10996 | 13119 | 15314 | 17720   | 18752 | \$20401 |
| 1064 2112 | 2995   | 3968 | 5457 | 6011   | 7338   | 8344   | 9692   | 11025 | 13122 | 15318 | 17766   | 18775 | 20688   |
| 1290 2113 | 3405   | 4056 | 5458 | \$6052 | 7398   | 8431   | 9756   | 11125 | 13342 | 15480 | 17769   | 18787 | 21132   |
| 1338 2114 | 3413   | 4063 | 5459 | 6527   | 7415   | 8432   | 9997   | 11254 | 13858 | 15520 | 17841   | 18792 | 21168   |
| 1340 2279 | 3460   | 4066 | 5486 | 6882   | 8139   | \$8442 | 10415  | 11255 | 14034 | 16622 | 18100   | 18832 | 21630   |
| 1314 2344 | 3461   | 4069 | 5487 | 6884   | 8143   | 8444   | 10416  | 11257 | 14089 | 17011 | 18311   | 18874 | 22186   |

e) Les titres suivants, sortis aux tirages antérieurs et n'ayant pas été présentés à temps pour être remboursés, sont présentés:

|       |       |         |         |       |         |       |         |       |         |         |       |       |
|-------|-------|---------|---------|-------|---------|-------|---------|-------|---------|---------|-------|-------|
| 22217 | 23666 | 24028   | \$26780 | 28026 | 30332   | 31682 | \$33642 | 34495 | 36089   | 37022   | 37858 | 38404 |
| 22219 | 23728 | 24171   | 26862   | 28420 | 30393   | 31766 | 33669   | 34681 | 36175   | 37041   | 37862 | 39039 |
| 22259 | 23729 | 24172   | 27219   | 28441 | 30713   | 32354 | 34063   | 34682 | 36178   | 37336   | 37911 | 39150 |
| 22260 | 23786 | 24280   | 27261   | 28570 | \$30769 | 32500 | 34068   | 34926 | 36186   | 37359   | 38275 | 39521 |
| 22289 | 23796 | 25296   | 27264   | 28579 | 30770   | 32501 | 34228   | 35052 | 36474   | 37360   | 38341 | 39680 |
| 22300 | 23799 | 25297   | 27298   | 28799 | 30809   | 32934 | 34248   | 35054 | 36661   | 37363   | 38368 | 39733 |
| 22371 | 23800 | 25863   | 27376   | 28806 | 30843   | 33343 | 34420   | 35081 | \$36750 | 37364   | 38369 | 39839 |
| 22882 | 23801 | \$26059 | 27659   | 28996 | 30947   | 33345 | 34421   | 35139 | 36761   | 37366   | 38373 | 39937 |
| 23372 | 23802 | 26070   | 27662   | 29053 | 30965   | 33347 | 34430   | 35521 | 36781   | \$37622 | 38381 | 39940 |
| 23373 | 23803 | 26263   | 27663   | 29479 | 31459   | 33350 | 34440   | 35969 | 36882   | 37641   | 38392 | 39942 |
| 23375 | 23951 | 26777   | 27706   | 29767 | 31563   | 33358 | 34449   | 36085 | 36890   | 37794   | 38393 |       |
| 23380 | 24002 | 26778   | 27713   | 30270 | 31661   | 33360 | 34473   | 36087 | 36906   | \$37830 | 38403 |       |

Zentralvorstand des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz.

Comité central de la Société suisse des voyageurs de commerce.

# Seges AG. in Liq.

# SPORT AG., BIEL

## Einladung zur Generalversammlung

auf den 15. Januar 1943, nachmittags 3 Uhr, in Zürich, Löwenstrasse 1, Bureau Drs. J. & E. Henggeler, Dr. O. Schuppisser und Dr. H. Widmer

### TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichts und Décharge-Erteilung an die Organe.
2. Entlastung für die Organe.

Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz mit Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre am Sitz der Gesellschaft vom 31. Dezember 1942 an auf. Z 695

Glarus, den 28. Dezember 1942.

# Schweizerische Milch-Gesellschaft AG. Hochdorf

Die Generalversammlung der Schweizerischen Milch-Gesellschaft AG. in Hochdorf vom 21. Dezember 1942 hat die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 300 000 auf Fr. 700 000 durch Ausgabe von 3000 neuen Inhaberk Aktien von je Fr. 100 beschlossen und gleichzeitig die durchgeführte Kapitalerhöhung festgestellt.

Gemäss § 5 der Statuten haben die alten Aktionäre bei Kapitalerhöhungen ein Vorzugsrecht im Verhältnis ihres Aktienbesitzes. Demnach haben je zwei alte Aktien jeder Serie Anspruch auf eine neue Aktie zu Fr. 100.

Wir bringen hiermit den Aktionären dieses Vorzugsrecht zur Kenntnis verbunden mit der Einladung, ihre Ansprüche bis spätestens den 11. Januar 1943 am Sitze der Gesellschaft in Hochdorf schriftlich anzumelden.

Eine grosse Zahl von Aktionären hat ihre Zeichnungsansprüche schon geltend gemacht. Eine Wiederholung ist nicht notwendig. Lz 173

Hochdorf, den 21. Dezember 1942.

### Der Verwaltungsrat.

## Compagnie du chemin de fer régional du Val-de-Travers Fleurier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le jeudi 7 janvier 1943, à 15 heures 30, au siège de la compagnie à Fleurier, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1. Réduction du capital-actions, transformation de celui-ci en capital-actions ordinaire; création du capital-actions privilégié ensuite des décisions prises par l'assemblée des obligataires du 21 décembre 1942.
2. Modification des statuts.

Les propositions de modification des statuts sont mises à la disposition des actionnaires au siège de la société. N 75

Fleurier, le 23 décembre 1942.

Le conseil d'administration.

## Hypothekbank in Winterthur

### Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit sämtliche in den Monaten Januar, Februar und März 1943 kündbar werdenden

3%- bis 4%-Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten vom Tage der Kündbarkeit an.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

### Konversions-Offerte

Bis auf weiteres konvertieren wir diese sowie alle bisher gekündigten Titel in

3%- Obligationen auf 4 bis 5 Jahre fest oder

2½%-Obligationen auf 3 Jahre fest

mit je nachheriger sechsmonatiger Kündigungsfrist, unter Vergütung der Zinsdifferenz bis Verfall. W 54

### Gegen Bareinzahlung

sind wir, soweit Konvenienz, Abgeber von

3%- Obligationen auf 5 Jahre fest oder

2½%-Obligationen auf 3 Jahre fest

mit je nachheriger sechsmonatiger Kündigungsfrist.

Winterthur, den 24. Dezember 1942.

Die Direktion.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. Dezember 1942 wird eine

## Dividende von Fr. 12.—

pro Coupon 1942 ausbezahlt. Die Coupoenlösung erfolgt durch die Schweizerische Volksbank in Biel und die Kantonbank von Bern, Filiale Biel. U 59

### Der Verwaltungsrat.

## Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland bernois (par le Simmental)

### L'assemblée générale extraordinaire

de la compagnie est convoquée pour le jeudi, 14 janvier 1943, à 15 heures, à l'Hôtel Terminus (salle du Club alpin suisse), à Montreux

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur le projet de réorganisation financière.
2. Discussion et votation sur les conclusions de ce rapport.

Les cartes d'admission pour cette assemblée seront délivrées jusqu'au 13 janvier 1943 inclus, contre dépôt des actions, aux domiciles suivants:

- à Montreux: à l'agence de la Banque cantonale vaudoise;
- à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise;
- à Berne: à la Banque cantonale de Berne.

Pour que l'assemblée précitée puisse valablement délibérer, les 2/3 au moins de toutes les actions devront être représentées (art. 655 CO). L 345

Montreux, le 11 décembre 1942.

Au nom du conseil d'administration, le président: M. Lederrey.

# Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel Basel

## Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 20 000 000 auf Fr. 40 000 000

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 16. Dezember 1942 wird das Grundkapital der Gesellschaft durch Ausgabe von

**Fr. 20 000 000 = 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000**  
**Nrn. 20 001—40 000**

erhöht.

Je eine alte Aktie berechtigt zum Bezug einer neuen Aktie zum Emissionskurs von Fr. 1000, worauf vorerst Fr. 200 einzuzahlen sind.

Der bei der Ausgabe zu bezahlende Emissionsstempel wird von der Gesellschaft übernommen.

Die neuen Aktien sind im Verhältnis der auf das Grundkapital einbezahlten Beträge ab 1. Januar 1943 dividendenberechtigt.

Die Ausübung des Bezugsrechtes geschieht vom 17. Dezember 1942 bis und mit 18. Januar 1943 durch Vorweisung der alten Aktien zur Abstempelung und gleichzeitige Einzahlung von Fr. 200 pro Aktie beim Schweizerischen Bankverein in Basel, Genf und Zürich. Die endgültigen neuen Aktien können von den Bezugsberechtigten vom 1. April 1943 an beim Schweizerischen Bankverein in Empfang genommen werden.

Bis zur gänzlichen Zuteilung der neuen Aktien auf Grund dieser Publikation hat der Schweizerische Bankverein sämtliche neuen Aktien gezeichnet und mit 20% einbezahlt.

Der ausführliche Prospekt steht an der Kasse der Gesellschaft sowie bei sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen des Schweizerischen Bankvereins zur Verfügung der Aktionäre.

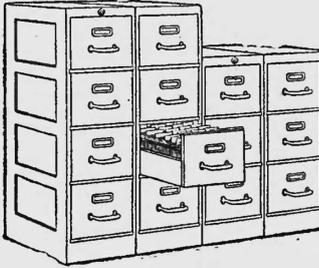
BASEL, den 16. Dezember 1942.

Für den Verwaltungsrat der  
**Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel,**

der Präsident:

Dr. J. Brodbeck-Sandrenten.

Q 580



**VERTIKALSCHRÄNKE**  
Eiche hell

Nr. 2003 3 Auszüge A4 Fr. 185.—  
Nr. 2004 4 Auszüge A4 Fr. 218.—

Höhe 112 und 150 cm, Breite 40 cm, Tiefe 85 cm, mit Führungsstangen für Hängeregistrator, Zentralverschluss auf Wunsch

**Kurzfristig lieferbar**

**bürofüller**  
ZÜRICH MONSTERHOF

**Rechnungsruf**

Zwecks Bereingung der Hinterlassenschaft des am 10. Dezember 1942 verstorbenen

**Dr. Viktor Cloetta, Advokat, Bergün,**

werden hiermit Gläubiger und Schuldner (mit Einschluss eventueller Bürgschaftsgläubiger) des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche bzw. Schulden bis spätestens 9. Januar 1943 schriftlich unter Beilage von Belegen beim Unterzeichneten anzumelden.

Chur, den 22. Dezember 1942.

Im Auftrage der tit. Erben  
Dr. Viktor Cloetta:  
Dr. Peter Badrutt, Advokat,  
Victoriastrasse 10.

Ch 68

**Hypothekbank Lenzburg**

Wir kündigen hiermit auf die titelmässige Frist von sechs Monaten sämtliche bis 30. Juni 1943 kündbar werdenden

**Obligationen unserer Bank**

Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Lenzburg, den 24. Dezember 1942.

On 110 Die Direktion.

*Prostata Leiden*

Die organotherapeutische Medikation behandelt erfolgreich die Krankheiten der Vorstehdrüsen (Prostata), Prostablasy-Tuberkulose gegen alle akuten und chronischen Krankheiten der Prostata zu empfehlen. Kurpackung Fr. 7.75, in den Apotheken erhältlich.

**Bank in Menziken**

**Obligationenkündigung**

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1943 kündbar werdenden, zu

**über 3% verzinslichen Obligationen** unserer Bank auf die vertragliche Frist von 6 Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Für fällig werdende Obligationen offerieren wir Konversion zur Zeit zu

**3% auf 5 bis 8 Jahre fest.**

Bis zum Ablauf der Kündigungsfrist vergüten wir den bisherigen Zins. Q 100

Menziken, den 23. Dezember 1942.

**Die Direktion.**

**BANQUE CANTONALE VAUDOISE**

**Dénonciation de certificats de dépôt**

Les titulaires de certificats de dépôt arrivant à échéance du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 1943 et faisant partie des séries suivantes:

- Série 3 O à 3 ans de terme 3 1/2 %
- Série 3 R à 3 ans de terme 3 1/4 %
- Série 3 S à 3 ans de terme 3 1/2 %
- Série 3 T à 3 ans de terme 3 1/4 %
- Série 4 A à 4 ans de terme 3 1/4 %

sont informés que leurs titres sont dénoncés pour leurs échéances respectives au cours des mois d'avril, mai et juin 1943, soit pour leur fin de terme.

Les porteurs auront la faculté d'obtenir le remboursement de leurs titres ou la conversion de ceux-ci en de nouveaux certificats de dépôt aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Les dépôts dénoncés cesseront de porter intérêt dès le jour de leur échéance. L 340

Lausanne, le 15 décembre 1942.

Le directeur: G. Curchod.

**SEVA, Lotteriegenossenschaft**  
für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

**Ziehungsliste 24. Emission**

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 24. SEVA-Lotterie, die am 23. Dezember 1942 in Bern stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
| 1 Treffer von Fr. 50 000.—: Nr. 152876   |  |  |  |  |
| 1 Treffer von Fr. 20 000.—: Nr. 106330   |  |  |  |  |
| 2 Treffer von Fr. 10 000.—: Nrn. 141781 189673   |  |  |  |  |
| 5 Treffer von Fr. 5 000.—: Nrn. 069204 128039 159285 242894 249926   |  |  |  |  |
| 10 Treffer von Fr. 2 000.—: Nrn. 084102 158615 166361 167361 168330 189978 207192 229520 230170 245240   |  |  |  |  |
| 50 Treffer von Fr. 1 000.—: Nrn. 052239 066822 067486 067639 079961 084325 089446 093534 093794 107147 113109 114146 123504 129212 131905 134684 136245 139030 142423 144542 145702 146177 149716 155238 158113 158976 173037 177111 179258 185364 189584 191902 196826 196954 197956 202328 205851 207135 211041 214152 218488 219433 225301 225504 232274 238229 246256 246749 249450 249789 |  |  |  |  |
| 100 Treffer von Fr. 500.—: Alle Lose mit den Endzahlen 0968 1185 7465 8493 9204  |  |  |  |  |
| 400 Treffer von Fr. 100.—: Alle Lose mit den Endzahlen 359 606   |  |  |  |  |
| 400 Treffer von Fr. 50.—: Alle Lose mit den Endzahlen 386 740  |  |  |  |  |
| 1 400 Treffer von Fr. 25.—: Alle Lose mit den Endzahlen 125 172 407 434 765 767 864  |  |  |  |  |
| 20 000 Treffer von Fr. 10.—: Alle Lose mit der Endzahl 8   |  |  |  |  |

Die Treffer werden vom 24. Dezember 1942 hinweg eingelöst.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.— und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Marktgasse 28 in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung des Gewinnes.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebureau gegen Lose der 25. Emission umgetauscht werden.

Von allen Treffern über Fr. 50.— muss die eidgenössische Wehrsteuer von 5% in Abzug gebracht werden.

Auf Verlangen erfolgt nach vorheriger Einsendung des Trefferloses Zustellung des Gegenwertes durch die Post; Porto und Versandkosten zu Lasten des Gewinners.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, an jeden Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gutschneinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 28. Juni 1943, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Bern, den 23. Dezember 1942.

**SEVA, Lotteriegenossenschaft.**

**FOTO**  
COPIE & DRUCK

Jede strichlichfähige Vorlage ist fotokopierbar!

Die fotografische Schnelltechnik ersetzt die zeitraubende Hand- und Maschinenschreibung, die Blaupausen usw.

Nützen Sie diese Erfindung!

**Hausmann**  
Bahnhofstr. 91 Tel. 33.763  
Zürich

Inserate im SIAAB. baben besten Erfolge

TEL 706.06  
**Auskunftei IPA**  
Poststr. 8  
Zürich

**PATENTE**  
KIRCHHOFF,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

**TREUWALT Treuhand- & Verwaltungs-Ag.**  
Bielcherweg 18/Paradeplatz, Zürich, Tel. 3 37 16  
(vom Bundesrat anerkannte Revisionsstelle)  
Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen  
Z 662

**Wehrsteuer - Umsatzsteuer  
Kriegsgewinnsteuer**  
und Beratung in allen Steuerfragen  
**Dr. Otto Müller**  
Steuerberater P 72-1  
Pelikanstrasse 6, Zürich 1 - Telefon 358 05

**VERPACKUNGEN AUS ALUMINIUM**



**SIGG** FRAUENFELD  
Aktiengesellschaft  
Aluminium- und Metallwarenfabrik